

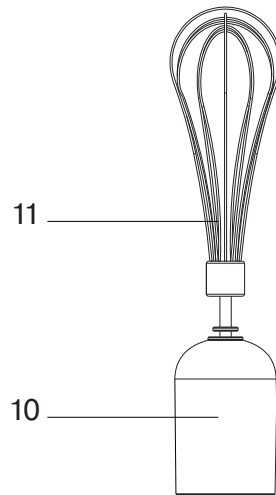
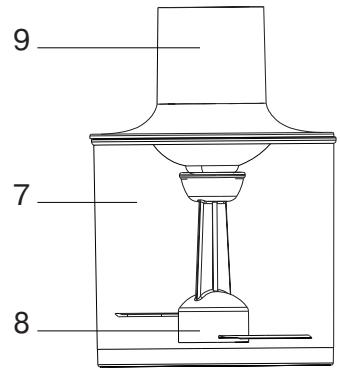
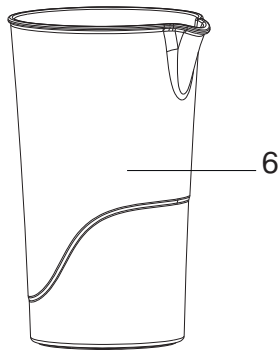
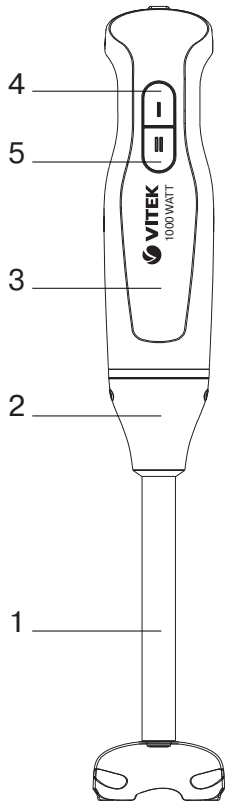
VT-3403

Blender set

Блендерный набор

Инструкция по эксплуатации

GB Manual instruction	3
RUS Инструкция по эксплуатации	8
KZ Пайдалану нұсқасы	13
UA Інструкція з експлуатації	18
KG Пайдалануу боюнча нускама	23
RO Instrucțiune de exploatare	28



BLENDER SET VT-3403

The blender is included into the blender set and intended for whisking, mixing, chopping and combined processing of liquid and solid products.

DESCRIPTION

1. Detachable blender attachment
2. Attachment lock
3. Motor unit
4. Speed I ON button
5. Speed II ON button
6. Measuring cup
7. Chopper bowl
8. Chopping knife
9. Chopper geared lid
10. Whisk attachment gear
11. Whisk attachment

ATTENTION!

For additional protection it is reasonable to install a residual current device (RCD) with nominal operation current not exceeding 30 mA. To install the RCD contact a specialist.

SAFETY PRECAUTIONS

Before using the unit, thoroughly read through this instruction manual and keep it for future reference. Use the unit for its intended purpose only, as specified in this manual. Mishandling of the unit may lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

- Before connecting the unit to the mains, make sure that the voltage specified on the unit corresponds to your home mains voltage.
- Never leave the unit connected to the mains unattended.
- Always unplug the unit before changing the attachments and after using it.
- Before using the unit, make sure that the attachments are set and fixed properly.
- Do not connect the motor unit to the mains if the attachments are not installed.
- It is not allowed to switch the unit on without attachments and foodstuffs for processing.
- Do not use the unit outdoors.
- Cool down hot products before putting them into the measuring cup or the chopper bowl.
- Do not place the chopper bowl and the measuring cup into a microwave oven.
- Use only the attachments supplied.

- Before using the unit for the first time, thoroughly wash all the removable attachments and containers that will contact food.
- Place the chopper bowl on a flat stable surface.
- Products should be put into the chopper bowl before the unit is switched on.
- Do not overfill the chopper bowl with food and watch the level of poured liquids.
- The cutting edges of the chopping knife and of the blender attachment are very sharp and dangerous. Handle these attachments very carefully!
- If rotation of the chopping knife is hindered during the operation of the chopper, unplug the unit and carefully remove foodstuffs that prevent blade rotation.
- Remove products and pour out liquids from the chopper bowl only after complete stop of the chopping knife.
- Do not touch the rotating parts of the unit. Do not let hair or free hanging clothes get into the rotation area of the blender attachment knife or whisk.
- Unplug the unit every time before cleaning or when you are not using it.
- Unplug the unit by taking the power plug directly.
- Do not pull the power cord and do not twist it.
- Do not put the attachments and bowls in a dishwashing machine.
- Do not use the unit near hot surfaces (such as gas or electric stove, oven).
- Provide that the power cord does not touch sharp edges of furniture and hot surfaces.
- Do not touch the motor unit body, the power cord and the plug with wet hands.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags used as a packaging unattended.

Attention! *Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!***

- Do not allow children to touch the body of the motor unit, the power cord or the power plug during operation of the unit.
- Do not leave children unattended to avoid them using the unit as a toy.
- During the unit operation and breaks between operation cycles, place the unit out of reach of children.

ENGLISH

- The unit is not intended to be used by people with physical, sensory or mental disabilities (including children) or by persons lacking experience or knowledge if they are not under supervision of a person who is responsible for their safety or if they are not instructed by this person on the usage of the unit.
- Close supervision is necessary when children or people with disabilities are near the operating unit.
- This unit is not intended for usage by children.
- To avoid risk of electric shock or fire, do not immerse the unit body, the power cord and the power plug into water or any other liquids.
- To avoid damages, transport the unit in original package only.
- To avoid risk of electric shock or fire, do not immerse the unit body, the power cord and the power plug into water or any other liquids.
- If the unit is dropped into water:
 - do not touch the water;
 - unplug the unit immediately, only after that you may take the unit out of water;
 - apply to the authorized service center for testing or repairing the unit.
- If the power cord is damaged, it should be replaced by the manufacturer, service or similar qualified personnel to avoid danger.
- Do not attempt to repair the unit. Do not disassemble the unit, if any malfunction is detected or after the unit has been dropped, unplug the unit and apply to any authorized service center from the contact address list given in the warranty certificate and on the website www.vitek.ru.
- To avoid damages, transport the unit in the original package only.
- Keep the unit out of reach of children and people with disabilities.

THIS UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY. ITS COMMERCIAL USAGE AND USAGE IN PRODUCTION AREAS AND WORK SPACES IS PROHIBITED.

BEFORE USING THE UNIT

After unit transportation or storage at low temperature keep it for at least three hours at room temperature before switching on.

- Before using the unit wash the attachments (1, 8 and 11), the chopper bowl

(7) and the measuring cup (6) with warm water and a neutral detergent and dry them thoroughly.

- Wipe the motor unit (3), the chopper geared lid (9) and the whisk attachment gear (10) with a soft slightly damp cloth and then wipe them dry.

ATTENTION!

- *Do not immerse the motor unit (3), the chopper geared lid (9), the whisk attachment gear (10), the power cord and the power plug into water or any other liquids.*
- *Do not put the attachments and bowls in a dishwashing machine.*

Operation time

The blender set allows quick and effective operation, but continuous operation time should not exceed 1 minute while using the blender attachment (1), 90 seconds while using the whisk attachment (11) and 10 seconds while chopping hard products in the chopper bowl (7). Make at least a 2-minute break between operation cycles.

USING THE BLENDER ATTACHMENT

Use the detachable blender attachment (1) for making fruit puree, baby food, sauces, mayonnaise, for mixing various ingredients and making cocktails (for processing fruit and vegetables containing enough liquid).

WARNING: *Before installing the attachment (1), make sure that the power plug is not inserted into the mains socket.*

- Insert the detachable blender attachment (1) into the motor unit (3), and turn it counter-clockwise until bumping, make sure that the attachment is fixed properly.
- Insert the power plug into the mains socket.
- Immerse the blender attachment (1) into the bowl with products that you want to chop/mix.

Notes: *You can put the products into the measuring cup (6).*

Selection of attachment rotation speed:

- Use the speed on buttons (4 and 5) to change the attachment rotation speed.
- For operation at the maximal rotation speed, press and hold down the «II» button (3).

ATTENTION!

While processing products keep the unit vertically.

- To switch the unit on, press and hold down the button (4) or (5).
- If you press and hold down the button (4), the «I» speed will turn on. Use this operation mode for mixing liquid products.
- If you press and hold down the «II» button (5), the unit will operate at maximum rotation speed. Use this operation mode for combined processing of liquid and solid foodstuffs.

Notes:

- *Products should be put into the bowl before the unit is switched on. The amount of products to be processed should not exceed 2/3 of the capacity of the bowl in which they are processed.*
- *Before starting to chop/mix, we recommend to peel fruit, remove inedible parts, such as stones, and cut fruit into 2x2 cm cubes.*
- After you finish using the unit, take the power plug out of the mains socket and remove the detachable blender attachment (1), turning it clockwise.

ATTENTION!

- *Do not remove the blender attachment (1) during operation.*
- *To avoid damaging the blades, do not process too hard products such as cereals, rice, spices, coffee beans, hard cheeses, frozen products, etc.*
- *If the products are hard to chop with the blender attachment (1), add some liquid if possible.*

USING THE WHISK

Use the whisk attachment (11) only for beating cream and egg whites, making biscuit dough or for mixing ready desserts.

WARNING: *Before installing the whisk (11) and the gear (10) make sure that the power plug is not inserted into the mains socket.*

- Insert the whisk attachment (11) into the whisk gear (10).
- Insert the whisk gear (10) into the motor unit (3) and turn it counterclockwise until bumping, make sure that the gear (10) and the whisk (11) are fixed properly.
- Insert the power plug into the mains socket.

- Put the whisk attachment (11) into the bowl with products.

Notes: *You can put the products into the measuring cup (6).*

- To switch the unit on, press and hold down the button (4 or 5).
- If you press and hold down the «II» button (5), the unit will operate at maximum rotation speed.
- After you finish using the unit, take the power plug out of the mains socket, disconnect the whisk attachment gear (10) from the motor unit (3) by turning it clockwise.
- Remove the whisk (11) from the gear (10).

ATTENTION!

- *Do not use the whisk attachment (11) to knead tight dough.*
- *Food should be put into the bowl before the unit is switched on.*

USING THE CHOPPER

The chopper is used to chop meat, cheese, onion, herbs, garlic, carrots, walnuts, almonds, prunes, vegetables and fruit.

ATTENTION!

Do not chop very hard products, such as ice cubes, frozen products, nutmegs, coffee beans, cereals etc.

Before you start chopping:

- Cut meat, cheese, onions, vegetables or fruit into pieces approximately 2x2 cm in size.
- Remove stems of herbs, shell nuts.
- Remove bones, sinews and cartilage from meat.

Chopping

Caution: *the blades of the chopping knife (8) are very sharp!*

Always hold the chopping knife (8) by the upper plastic end.

- Place the chopper bowl (7) on a flat stable surface.
- Set the chopping knife (8) on the axis inside the chopper bowl (7).
- Put the products into the chopper bowl (7).

Notes: *Do not switch the unit on when the chopper bowl (7) is empty.*

- Place the geared lid (9) on the chopper bowl (7) and rotate it clockwise until bumping.

ENGLISH

- Install the motor unit (3) on the geared lid (9) feeding chute, turn it counterclockwise until bumping, make sure that the motor unit (3) is fixed properly.
- Install the motor unit (3) strictly in the vertical position and evenly.
 - To connect the unit to the mains, insert the power cord plug into the mains socket.
 - To switch the unit on, press and hold down the button (4 or 5).
 - If you press and hold down the «I» button (5), the chopping knife (8) will rotate at maximum rotation speed.
 - During the unit operation hold the motor unit (3) with one hand and the chopper bowl (7) with the other hand.
- After using the unit, wait until the chopping knife (8) fully stops.
- Remove the power cord from the mains socket.
- Disconnect the motor unit (3) from the geared lid (9) chute by turning it clockwise.
- Remove the geared lid (9).
- Carefully detach the chopping knife (8) taking it by the plastic end.
- Take the chopped food out of the chopper bowl (7).

ATTENTION!

Strictly follow the described sequence of operations.

To achieve the best results, refer to the table below:

Function	Product type	Maximum weight	Approximate processing time, seconds
Chopping (chopper)	meat	150 g	10
Chopping and mixing (Blender)	Carrot + water	240 g (carrot) 360 g (water)	60
Beating (Whisk)	Egg whites		90

Notes: - all data in this table are given as recommendations.

CLEANING

Attention! *The blades of the chopping knife (8) are very sharp and may be dangerous. Handle the chopping knife (8) very carefully!*

1. Unplug the unit before cleaning.
2. Remove the attachments. Use a slightly damp cloth to clean the motor unit (3) and the reduction gears (9, 10), then wipe them dry.
3. After processing salty or sour products, it is necessary to rinse the blender attachment (1) or the chopping knife (8) with water immediately.
4. While possessing products with strong dyeing properties (for instance, carrot or beetroot) the attachments and bowls can get colored, wipe the attachments and the bowls with a cloth dampened in vegetable oil; after that wash the attachments and bowls with a neutral detergent.
5. Wash the attachments that contacted products with warm water and a neutral detergent and dry them thoroughly after use. Wash the whisk attachment (11) all over and wash only the lower part of the blender attachment (1).

6. Do not immerse the motor unit (3) and the gears (9, 10) into any liquids, do not wash them under water jet or in a dishwashing machine.

STORAGE

- Clean and dry the unit thoroughly before taking it away for long storage.
- Do not wind the power cord around the motor unit (3).
- Keep the blender set away from children in a dry cool place.

DELIVERY SET

Motor unit – 1 pc.
 Blender attachment – 1 pc.
 Whisk gear – 1 pc.
 Whisk attachment – 1 pc.
 Geared lid – 1 pc.
 Chopping knife – 1 pc.
 Chopper bowl – 1 pc.
 Measuring cup – 1 pc.
 Manual – 1 pc.
 Warranty certificate – 1 pc.

SPECIFICATIONS

Power supply: 220-240 V ~ 50-60 Hz

Rated input power: 400 W

Maximum power: 1000 W

RECYCLING

For environment protection do not throw out the unit and the batteries (if included), do not discard the unit and the batteries with usual household waste after the service life expiration; apply to specialized centers for further recycling.

The waste generated during the disposal of the unit is subject to mandatory collection and consequent disposal in the prescribed manner.

For further information about recycling of this product apply to a local municipal administration, a disposal service or to the shop where you purchased this product.

The manufacturer preserves the right to change design, structure and specifications not affecting general principles of the unit operation without a preliminary notification due to which insignificant differences between the manual and product may be observed. If the user reveals such differences, please report them via e-mail info@vitek.ru for receipt of an updated manual.

The unit operating life is 3 years

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.



This product conforms to the EMC Directive 2014/30/EU and to the Low Voltage Directive 2014/35/EU.

РУССКИЙ

БЛЕНДЕРНЫЙ НАБОР VT-3403

Блендер представлен в составе блендерного набора и предназначен для взбивания, смешивания, измельчения и совместной обработки жидких и твёрдых продуктов.

ОПИСАНИЕ

1. Съёмная насадка-блендер
2. Фиксатор насадок
3. Моторный блок
4. Кнопка включения I скорости
5. Кнопка включения II скорости
6. Мерный стакан
7. Чаша чоппера
8. Нож-измельчитель
9. Крышка-редуктор чоппера
10. Редуктор насадки венчика
11. Насадка-венчик

ВНИМАНИЕ!

Для дополнительной защиты в цепи питания целесообразно установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА. Для установки УЗО обратитесь к специалисту.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации устройства внимательно прочитайте настоящую инструкцию по эксплуатации и сохраните её для использования в качестве справочного материала. Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данной инструкции. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

- Прежде чем подключить устройство к электросети, проверьте, соответствует ли напряжение, указанное на устройстве, напряжению электросети в вашем доме.
- Не оставляйте устройство, включённое в электрическую сеть, без присмотра.
- Отключайте устройство от электрической сети перед сменой насадок и после использования.
- Прежде чем начать пользоваться устройством, убедитесь в том, что насадки установлены правильно и надёжно зафиксированы.
- Не подключайте к электрической сети моторный блок без установленных насадок.
- Запрещается включать устройство без использования насадок и продуктов для переработки.

- Не используйте устройство вне помещений.
- Охлаждайте горячие продукты, прежде чем поместить их в мерный стакан или в чашу чоппера.
- Запрещается помещать чашу чоппера и мерный стакан в микроволновую печь.
- Используйте только те насадки, которые входят в комплект поставки.
- Перед первым использованием устройства тщательно промойте все съёмные насадки и ёмкости, которые будут контактировать с продуктами.
- Устанавливайте чашу чоппера на ровной устойчивой поверхности.
- Продукты помещайте в чашу чоппера до включения устройства.
- Не переполняйте чашу чоппера продуктами и следите за уровнем налитых жидкостей.
- Режущие кромки ножа-измельчителя чоппера и насадки-блендера очень острые и могут представлять опасность. Обращайтесь с данными насадками крайне осторожно!
- При работе с чоппером в случае затруднения вращения ножа-измельчителя отключите устройство от электрической сети и аккуратно удалите продукты, мешающие вращению ножа.
- Извлекать продукты и сливать жидкости из чаши чоппера можно только после полной остановки вращения ножа-измельчителя.
- Не прикасайтесь к вращающимся частям устройства. Не допускайте попадания волос или свободно висящих элементов одежды в зону вращения ножа насадки-блендера или венчика.
- Всякий раз перед чисткой устройства, а также в том случае, если вы его не используете, отключайте устройство от электросети.
- При отключении устройства беритесь непосредственно за вилку сетевого шнура.
- Не тяните за сетевой шнур и не перекручивайте его.
- Не помещайте насадки и ёмкости в посудомоечную машину.
- Не используйте устройство вблизи горячих поверхностей (таких как газовая или электрическая плита, духовой шкаф).
- Следите, чтобы сетевой шнур не прикасался к острым краям мебели и горячим поверхностям.
- Не прикасайтесь к корпусу моторного блока, к сетевому шнуру и к вилке сетевого шнура мокрыми руками.

- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без надзора.

Внимание! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. **Опасность удушья!**

- Не разрешайте детям прикасаться к корпусу моторного блока, к сетевому шнуру и к вилке сетевого шнура во время работы устройства.
- Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором.
- Во время работы и в перерывах между рабочими циклами размещайте устройство в местах, недоступных для детей.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Будьте особенно внимательны, если поблизости от работающего устройства находятся дети или лица с ограниченными возможностями.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми.
- Во избежание поражения электрическим током или возгорания не погружайте корпус устройства, сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду или в любые другие жидкости.
- Если устройство упало в воду:
 - не прикасайтесь к воде;
 - немедленно извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки, и только после этого можно достать устройство из воды;
 - обратитесь в авторизованный (уполномоченный) сервисный центр для осмотра или ремонта устройства.
- При повреждении шнура питания его замену во избежание опасности должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей или после падения устройства выключите прибор из электрической розетки и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактным адресам, указанным в гарантийном талоне и на сайте www.vitek.ru.

- Во избежание повреждений перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

ДАННЫЙ ПРИБОР ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ТОЛЬКО В БЫТОВЫХ УСЛОВИЯХ. ЗАПРЕЩАЕТСЯ КОММЕРЧЕСКОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА В ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ ЗОНАХ И РАБОЧИХ ПОМЕЩЕНИЯХ.

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее трёх часов.

- Перед использованием устройства промойте насадки (1, 8 и 11), чашу чоппера (7), мерный стакан (6) тёплой водой с нейтральным моющим средством и тщательно просушите их.
- Моторный блок (3), крышку-редуктор чоппера (9) и редуктор насадки венчика (10) протрите мягкой, слегка влажной тканью, после чего вытрите насухо.

ВНИМАНИЕ!

- Не погружайте моторный блок (3), крышку-редуктор чоппера (9), редуктор насадки венчика (10), сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду или в любые другие жидкости.
- Не помещайте насадки и ёмкости в посудомоечную машину.

Продолжительность работы

Блендерный набор позволяет работать быстро и эффективно, но при этом продолжительность непрерывной работы с насадкой-блендером (1) не должна превышать 1 минуты, с насадкой-венчиком (11) – 90 секунд, при измельчении твёрдых продуктов в чаше чоппера (7) продолжительность работы не должна превышать 10 секунд. Между рабочими циклами делайте перерыв не менее двух минут.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НАСАДКИ-БЛЕНДЕРА

Используйте съёмную насадку-блендер (1) для приготовления фруктового пюре, детского питания, соусов, майонеза, смешивания разнообразных ингредиентов, приготовления коктейлей (для переработки фруктов и овощей, содержащих достаточное количество жидкости).

РУССКИЙ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед установкой насадки (1) убедитесь в том, что вилка сетевого шнура не вставлена в электрическую розетку.

- Вставьте съёмную насадку-блендер (1) в моторный блок (3) и поверните её против часовой стрелки до упора, убедитесь в надёжной фиксации насадки.
- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.
- Погрузите насадку-блендер (1) в ёмкость с продуктами, которые вы хотите измельчить/перемешать.

Примечание: Вы можете поместить продукты в мерный стакан (6).

Выбор скорости вращения насадок:

- Изменение скорости вращения насадок осуществляется кнопками включения скорости (4 и 5).
- Для работы в режиме максимальной скорости нажмите и удерживайте кнопку (5) «I».

ВНИМАНИЕ!

При переработке продуктов держите устройство вертикально.

- Для включения устройства нажмите и удерживайте кнопку (4 или 5).
- При нажатии и удержании на кнопки (4), включится скорость «I». Используйте данный режим работы для смешивания жидких продуктов.
- При нажатии и удержании кнопки (5) «I» устройство включится на максимальных оборотах. Используйте данный режим работы для совместной обработки жидких и твёрдых продуктов.

Примечания:

- Продукты помещаются в ёмкость до включения устройства. Объём перерабатываемых продуктов не должен превышать 2/3 от объёма ёмкости, в которой они перерабатываются.
- Перед началом процесса измельчения/смешивания рекомендуется очистить фрукты от кожуры, удалить несъедобные части, такие как косточки, и порезать фрукты кубиками размером около 2х2 см.
- После завершения использования устройства извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки и отсоедините съёмную насадку-блендер (1), повернув её по часовой стрелке.

ВНИМАНИЕ!

- Запрещается снимать насадку-блендер (1) во время работы.

- Чтобы не повредить лезвия, не перерабатывайте слишком твёрдые продукты, такие как крупы, рис, приправы, кофе, твёрдые сорта сыра, замороженные продукты и другие.
- Если при работе с насадкой-блендером (1) возникают трудности в измельчении продуктов, если это возможно, добавьте небольшое количество жидкости.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВЕНЧИКА

Используйте насадку-венчик (11) только для взбивания крема, яичного белка, приготовления бисквитного теста или перемешивания готовых десертов.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед установкой венчика (11) и редуктора (10) убедитесь в том, что вилка сетевого шнура не вставлена в электрическую розетку.

- Вставьте насадку-венчик (11) в редуктор венчика (10).
- Вставьте редуктор венчика (10) в моторный блок (3) и поверните её против часовой стрелки до упора, убедитесь в надёжной фиксации редуктора (10) и венчика (11).
- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.
- Опустите насадку-венчик (11) в посуду с продуктами.

Примечание: Вы можете поместить продукты в мерный стакан (6).

- Для включения устройства нажмите и удерживайте кнопку (4 или 5).
- При нажатии и удержании кнопки (5) «I» устройство включится на максимальных оборотах.
- После использования устройства извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки, отсоедините редуктор венчика (10) от моторного блока (3), повернув его по часовой стрелке.
- Выньте венчик (11) из редуктора (10).

ВНИМАНИЕ!

- Запрещается использовать насадку-венчик (11) для замешивания крутого теста.
- Продукты помещайте в ёмкость до включения устройства.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЧОППЕРА

Чоппер используется для измельчения мяса, сыра, лука, трав, чеснока, моркови, грецких орехов, миндаля, чернослива, овощей и фруктов.

ВНИМАНИЕ!

Запрещается измельчать очень твёрдые продукты, такие как кубики льда, замороженные

продукты, мускатный орех, зёрна кофе, злаки и другие.

Прежде чем начать измельчение:

- Нарезьте мясо, сыр, лук, овощи или фрукты кусочками приблизительно 2x2 см.
- Удалите у трав стебли, очистите орехи от скорлупы.
- Удалите из мяса кости, жилы и хрящи.

Измельчение

Осторожно: лезвия ножа-измельчителя (8) очень острые!

Всегда держите нож-измельчитель (8) за верхний пластмассовый хвостовик.

- Установите чашу чоппера (7) на ровной устойчивой поверхности.
- Установите нож-измельчитель (8) на ось внутри чаши чоппера (7).
- Поместите продукты в чашу чоппера (7).

Примечание: Не включайте устройство с пустой чашей чоппера (7).

- Установите крышку-редуктор (9) на чашу чоппера (7) и поверните её по часовой стрелке до упора.
- Установите моторный блок (3) на горловину крышки-редуктора (9) и поверните его против часовой стрелки до упора, убедитесь в надёжной фиксации моторного блока (3).

Для достижения оптимальных результатов воспользуйтесь данными, приведенными в таблице:

Функция	Тип продукта	Максимальный вес	Примерное время готовности, сек
Измельчение (чоппер)	мясо	150 г	10
Измельчение и смешивание (Блендер)	Морковь + вода	240 г (морковь) 360 г (вода)	60
Взбивание (Венчик)	Яичные белки		90

Примечание: все данные в таблице носят рекомендательный характер.

ЧИСТКА

Внимание! Лезвия ножа-измельчителя (8) очень острые и могут представлять опасность. Обращайтесь с ножом-измельчителем (8) крайне осторожно!

1. Перед чисткой устройства отключите его от электрической сети.
2. Снимите насадки. Для чистки моторного блока (3) и редукторов (9, 10) используйте слегка влажную ткань, после чего их следует вытереть насухо.

- Моторный блок (3) устанавливайте строго вертикально, без перекосов.
- Подключите устройство к электрической сети, вставив вилку сетевого шнура в электрическую розетку.
- Для включения устройства нажмите и удерживайте кнопку (4 или 5).
- При нажатии и удержании кнопки (5) «II» нож-измельчитель (8) будет вращаться с максимальными оборотами.
- Во время работы держите моторный блок (3) одной рукой, а чашу чоппера (7) придерживайте другой рукой.
- После использования устройства дождитесь полной остановки вращения ножа-измельчителя (8).
- Извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки.
- Отсоедините моторный блок (3) от горловины крышки-редуктора (9), повернув его по часовой стрелке.
- Снимите крышку-редуктор (9).
- Соблюдая осторожность, извлеките нож-измельчитель (8), держась за пластмассовый хвостовик.
- Извлеките измельчённые продукты из чаши чоппера (7).

ВНИМАНИЕ!

Строго придерживайтесь описанной последовательности действий.

3. После переработки солёных или кислых продуктов необходимо сразу ополоснуть водой насадку-блендер (1) и нож-измельчитель (8).
4. При переработке продуктов с сильными красящими свойствами (например, моркови или свёклы) насадки и ёмкости могут окраситься, протрите насадки и ёмкости тканью, смоченной растительным маслом, после чего промойте насадки и ёмкости с нейтральным моющим средством.

РУССКИЙ

- После использования промойте насадки, которые контактировали с продуктами, тёплой водой с нейтральным моющим средством и тщательно просушите их. Насадку-венчик (11) следует промыть полностью, а насадку-блендер (1) – только нижнюю часть.
- Запрещается погружать моторный блок (3) и редукторы (9, 10) в любые жидкости, а также промывать их под струёй воды или помещать в посудомоечную машину.

ХРАНЕНИЕ

- Прежде чем убрать устройство на длительное хранение, проведите чистку устройства и тщательно его просушите.
- Не наматывайте сетевой шнур на моторный блок (3).
- Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Моторный блок – 1 шт.
Насадка-блендер – 1 шт.
Редуктор венчика – 1 шт.
Насадка-венчик – 1 шт.
Крышка-редуктор – 1 шт.
Нож-измельчитель – 1 шт.
Чаша чоплера – 1 шт.
Мерный стакан – 1 шт.
Инструкция – 1 шт.
Гарантийный талон – 1 шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электропитание: 220-240 В ~ 50-60 Гц
Номинальная потребляемая мощность: 400 Вт
Максимальная мощность: 1000 Вт

УТИЛИЗАЦИЯ



В целях защиты окружающей среды, после окончания срока службы прибора и элементов питания (если входят в комплект), не выбрасывайте их вместе с обычными бытовыми отходами, передайте прибор и элементы питания

в специализированные пункты для дальнейшей утилизации.

Отходы, образующиеся при утилизации изделий, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке.

Для получения дополнительной информации об утилизации данного продукта обратитесь в местный муниципалитет, службу утилизации бытовых отходов или в магазин, где Вы приобрели данный продукт.

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн, конструкцию и технические характеристики, не влияющие на общие принципы работы устройства, без предварительного уведомления, из-за чего между инструкцией и изделием могут наблюдаться незначительные различия. Если пользователь обнаружил такие несоответствия, просим сообщить об этом по электронной почте info@vitek.ru для получения обновленной версии инструкции.

Срок службы устройства – 3 года



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

ИЗГОТОВИТЕЛЬ: СТАР ПЛЮС ЛИМИТЕД (STAR PLUS LIMITED)

МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС ДЛЯ СВЯЗИ: ЮНИТ БИ ЭНД СИ, 15Й ЭТАЖ, КЭЙСИ АБЕРДИН ХАУС, №38, ХЕНГ ИП РОУД, ВОНГ ЧУК ХАНГ, ГОНКОНГ, КНР

ИМПОРТЕР И УПОЛНОМОЧЕННОЕ ИЗГОТОВИТЕЛЕМ ЛИЦО: ООО «ВИТЕК.РУС»

МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС ДЛЯ СВЯЗИ: РФ, 117452, Г. МОСКВА, ЧЕРНОМОРСКИЙ БУЛЬВАР, ДОМ 17, КОРП. 1, ЭТАЖ 4, ОФИС 401, КАБ. 1.

Тел.: +7 (499) 685-48-18, e-mail: info@vitek.ru

Ответственность за несоответствие продукции требованиям технических регламентов Таможенного союза возложена на уполномоченное изготовителем лицо.

www.vitek.ru

ТЕЛЕФОН ДЛЯ СПРАВОК: 8-800-100-18-30
СДЕЛАНО В КНР

БЛЕНДЕРЛІК ЖИНАҚ VT-3403

Блендер жинағында ұсынылған блендер шайқауға, араластыруға, ұсақтауға, сондай-ақ сұйық және қатты өнімдерді қоса өңдеуге арналған.

СИПАТТАМАСЫ

1. Алынбалы қондырма-блендер
2. Қондырма бекіткіші
3. Моторлық блок
4. I жылдамдықты қосу батырмасы
5. II жылдамдықты қосу батырмасы
6. Өлшегіш стақан
7. Чоппер тостағыны
8. Ұсақтағыш-пышақ
9. Чоппердің редуктор-қақпағы
10. Бұлғауыш қондырмасының редукторы
11. Бұлғауыш-қондырма

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Қосымша қорғану үшін қуаттандыру тізбегіне 30 МА аспаптын номиналдық жұмыс істеу тоғы бар қорғаушы сәндіргіш құрылғыны (ҚСҚ) орнатып қойған жөн. ҚСҚ орнату үшін маманға жүгініңіз.

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Құрылғыны пайдаланар алдында осы пайдалану нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз және оны анықтағыш материал ретінде пайдалану үшін сақтап қойыңыз. Құрылғыны осы нұсқаулықта баяндалғандай тікелей мақсатына сай пайдаланыңыз. Аспапты дұрыс пайдаланбау оның сынуына, пайдаланушыға немесе оның мүлкіне зиян келтіруіне әкелуі мүмкін.

- Құрылғыны электр желісіне қосар алдында құрылғыда көрсетілген кернеу сіздің үйіңіздегі электр желісінің кернеуіне сәйкес келетінін тексеріңіз.
- Электр желісіне қосуды тұрған құрылғыны қараусыз қалдыруға болмайды.
- Қондырмаларды ауыстыру алдында және пайдаланып болғаннан кейін құралды электрлік желіден ажыратыңыз.
- Құралды пайдаланудың алдында қондырмалардың дұрыс орнатылғанына және сенімді бекітілгеніне көз жеткізіңіз.
- Моторлық блокты орнатылмаған қондырмаларсыз электржелісіне қоспаңыз.
- Өңдеуге арналған қондырмалар мен өнімдерді қолданбай, құрылғыны қосуға тыйым салынады.
- Құрылғыны бөлмелерден тыс пайдаланбаңыз.

- Чоппер тостағанды немесе өлшейтін станканды ыстық өнімдерді салу алдында оларды суытыңыз.
- Чоппер тостағанды мен өлшеуіш стақанды микротолқынды пешке салуға тыйым салынады.
- Жеткізілім жиынтығына енетін қондырмаларды ғана қолданыңыз.
- Құралды алғашқы пайдалану алдында тағамдармен жанасатын барлық шешіlmелі қондырмалар мен ыдыстарды жуыңыз.
- Чоппер тостағанын тұрақты беткі жағына нық орналастырыңыз.
- Қондырғы қосылғанға дейін, чоппер тостағанындағы өнімдерді араластырыңыз.
- Чоппер тостағанын азық-түлікпен асыра жүктемеңіз және құйылған сұйықтардың деңгейін қадағалаңыз.
- Чоппер ұсақтағыш-пышағы мен қондырма-блендердің кесетін жиектері тым өткір және қауіп төндіруі мүмкін. Осы қондырмаларды қолданғанда өте сақ болыңыз!
- Чоппермен жұмыс істеу кезінде ұсақтағыш пышақтың қиын айналуын байқасаңыз, құрылғыны электрокоректендіруден алып тастаңыз және пышақтың айналуына кедергі келтіріп тұрған өнімді абайлап алып тастаңыз.
- Чоппер тостағанынан тағамдарды алуға немесе сұйықтықтарды құйып алуға тек ұсақтағыш-пышақ толық айналып тоқтағаннан кейін ғана рұқсат етіледі.
- Құрылғының айналатын бөліктеріне қол тигізбеңіз. Қондырма-блендердің пышағы немесе бұлғауышының айналатын аймағына шаштың немесе киімнің салбыраған элементтері түсуіне жол бермеңіз.
- Құрылғыны әр тазалайтын кезде, сондай-ақ оны пайдаланбайтын болған кезде құрылғыны электр желісінен ажыратып қойыңыз.
- Құрылғыны ажырату кезінде желі баусымының тікелей ашасына ұстаңыз.
- Желі бауынан тартпаңыз және оны бұрамаңыз.
- Қондырғылар мен ыдыстарды ыдыс жуу машинасына салмаңыз.
- Қондырғыны ыстық затқа (газдық немесе электрлік плита, духовка шкафы сияқтыларға) жақын қолданбаңыз.
- Желілік бау жиһаздың үшкір жиегіне және ыстық беттерге жақын болмауын қадағалаңыз.
- Моторлық блоктың корпусына, желілік бауға және желілік бау айырын дымқыл қолмен ұстауға болмайды.

ҚАЗАҚША

- Балалардың қауіпсіздігі мақсатында орау ретінде пайдаланылатын полиэтилен қаптарды қараусыз қалдырмаңыз.

Назар аударыңыз! Балаларға полиэтилен пакеттермен немесе қаптама үлбірімен ойнауға рұқсат етпеңіз. **Тұншығу қаупі бар!**

- Балаларға құрылғы жұмыс істеп тұрған кезде мотор бөлімінің қорабын, желі сымын немесе желі сымының айырын ұстауға рұқсат етпеңіз.
- Аспаппен ойнауларына жол бермеу үшін балаларды қадағалау керек.
- Жұмыс істеп тұрғанда және жұмыс циклдері арасындағы үзілістерде құрылғыны балалардың қолы жетпейтін жерде орналастырыңыз.
- Дене, жүйке немесе сана мүмкіндіктері төмендетілген тұлғалардың (балаларды қоса алғанда) немесе оларда тәжірибесі немесе білімі болмаса, егер олар бақыланбаса немесе олардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлғамен аспапты пайдалану туралы нұсқаулықтар берілген болмаса, аспап олардың пайдалануына арналмаған.
- Егер жұмыс істеп тұрған құрылғы маңында балалар немесе мүмкіндіктері шектеулі адамдар болса, аса сақ болыңыз.
- Бұл құрылғы балалардың қолдануына арналмаған.
- Электр тоғымен зақымдану немесе күйөдің алдын алу үшін, қондырғы корпусына, желілік сымға және желілік сым қосайырына су немесе кез келген сұйықтықты тигізбеңіз.
- Ақаулардың алдын алу үшін құрылғыны тек зауыт қаптамасымен ғана тасымалдаңыз.
- Электр тоғымен зақымдану немесе күйөдің алдын алу үшін, қондырғы корпусына, желілік сымға және желілік сым қосайырына су немесе кез келген сұйықтықты тигізбеңіз.
- Егер құрылғы суға құлап кетсе:
 - суға қол тигізбеңіз;
 - дереу электр розеткасынан желі бауының ашасын электр розеткасынан дереу суырыңыз, осыдан кейін ғана құрылғыны судан алып шығуға болады;
 - құрылғыны тексерту немесе жөндеу үшін авторландырылған (өкілетті) қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
- Қуаттандыру бауы зақымданған жағдайда қауіп тудырмау үшін оны дайындаушы, сервистік қызмет немесе баламалы білікті персонал ауыстыруы тиіс.
- Аспапты өздігіңізден жөндеуге тыйым салынады. Аспапты өздігіңізден бөлшектеуге бол-

майды, кез-келген бұзылыс пайда болғанда, сондай-ақ құрал құлаған жағдайда құралды розеткадан шығарыңыз және кепілдік талон-ында және www.vitek.ru сайтында көрсетілген байланыс мекен-жайлары бойынша кез-келген авторландырылған (уәкілетті) сервистік орталыққа хабарласыңыз.

- Бұзылуға жол бермеу үшін құралды зауыт қаптамасында ғана тасымалдаңыз.
- Балалардың және мүмкіндіктері шектеулі адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

ОСЫ АСПАП ТЕК ТҰРМЫСТЫҚ ЖАҒДАЙЛАРДА ПАЙДАЛАНУҒА АРНАЛҒАН. ӨНДІРИСТІК АЙМАҚТАР МЕН ЖҰМЫС ҮЙ-ЖАЙЛАРЫНДА АСПАПТЫ ПАЙДАЛАНУҒА ЖӘНЕ КОММЕРЦИЯЛЫҚ ПАЙДАЛАНУҒА ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ.

ЖҰМЫСҚА ӨЗІРПЕУ

Құрылғыны төмен температура жағдайында тасымалдаған немесе сақтаған кезде, оны бөлме температурасында үш сағаттан кем емес уақыт бойы ұстау қажет.

- Құрылғыны пайдалану алдында қондырмаларды (1, 8 және 11), чоппер тостағанын (7), өлшегіш стақанды (6) бейтарап жуғыш заты бар жылы сумен жуыңыз және жақсылап құрғатыңыз.
- Моторлық блокты (3), чоппердің редуктор-қақпағын (9) және бұлғауыш қондырмасының редукторын (10) жұмсақ, сәл дымқыл матамен сүртіңіз, содан кейін құрғатып сүртіңіз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

- Моторлық блокты (3), чоппердің редуктор-қақпағын (9), бұлғауыш қондырмасының редукторын (10), желі бауын және желі бауының ашасын суға немесе кез-келген басқа сұйықтықтарға батырмаңыз.
- Қондырғылар мен ыдыстарды ыдыс жуу машинасына салмаңыз.

Жұмыс істеу ұзақтығы

Блендерлік жинақ жылдам және нәтижелі жұмыс істеуге мүмкіндік береді, бірақ сонымен қатар қондырма-блендермен (1) үздіксіз жұмыс істеу уақыты 1 минуттан аспауы тиіс, қондырма бұлғауышпен (11) – 90 секундтан аспауы керек, қатты өнімдерді чоппер тостағанында (7) ұсақтағанда жұмыс істеу ұзақтығы 10 секундтан аспауы керек. Жұмыс циклдерінің арасында кемінде екі минут үзіліс жасаңыз.

ҚОНДЫРМА-БЛЕНДЕРДІ ПАЙДАЛАНУ

Алынбалы қондырма-блендерді (1) жеміс езбесін, балалар тамағын, тұздықтарды, майонез әзірлеуге, әртүрлі ингредиенттерді араластыруға, коктейльдерді әзірлеу үшін (құрамында сұйықтықтың жеткілікті көлемі бар жемістер мен көкөністерді өңдеу үшін) пайдаланыңыз.

ЕСКЕРТУ: Қондырманы (1) орнату алдында желі бауының ашасы электр розеткасына салынбағанына көз жеткізіңіз.

- Алынбалы қондырма-блендерді (1) моторлық блокқа (3) салыңыз және оны сағат тіліне қарсы тірелгенге дейін бұраңыз, қондырманың сенімді бекітілгеніне көз жеткізіңіз.
- Желілік баудың ашасын электр розеткаға салыңыз.
- Қондырма-блендерді (1) ұсақтағыңыз/араластырғыңыз келетін өнімдер салынған ыдысқа салыңыз.

Ескертпе: Сіз өнімдерді өлшегіш стақанға (6) сала аласыз.

Қондырмалардың айналу жылдамдығын таңдау:

- Қондырмалардың айналу жылдамдығын өзгерту жылдамдықты қосу батырмалары (4 және 5) жүзеге асады.
- Максималды жылдамдық режимінде жұмыс істеу үшін батырманы «II» (5) басыңыз және басып ұстап тұрыңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Өнімдерді өңдегенде құрылғыны тік күйінде ұстаңыз.

- Құрылғыны қосу үшін батырманы (4 немесе 5) басыңыз және басып ұстап тұрыңыз.
- Батырмаларға (4) басқанда және басып ұстап тұрғанда, жылдамдық «I» қосылады. Бұл жұмыс режимін сұйық өнімдерді араластыру үшін пайдаланыңыз.
- Батырманы (5) «II» басқанда және басфп ұстап тұрғанда құрылғы максималды айналыммен қосылады. Осы жұмыс режимін сұйық және қатты өнімдерді бірге өңдеу үшін пайдаланыңыз.

Ескертпелер:

- Құрылғы іске қосылғанға дейін өнімдер сыйымды ыдысқа салынады. Өңделетін өнімдердің көлемі өңдеу жүргізетін сыйымдылық көлемінің 2/3 мөлшерінен артық болмау керек.
- Ұсату/араластыру процесін бастау алдында, жемістердің қабығын аршу, сүйектер

сияқты желінбейтін бөліктерді жою, жемістерді үлкендігі 2x2 см текшелерге тура ұсынылады.

- Құрылғыны пайдалануды аяқтағаннан кейін желілік бау ашасын электр розеткадан шығарыңыз және алынбалы қондырма-блендерді (1) сағат тілі бағыты бойынша бұрап шешіп алыңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

- Қондырма-блендерді (1) жұмыс істеп тұрған кезде шешіп алуға тыйым салынады.
- Жүзін зақымдамау үшін мүлдем қатты өнімдерді, яғни жарма, күріш, дәмдеуіштерді, кофе, ірімшіктің қатты сұрыптары, мұз сияқты өнімдерді және басқа тағамдарды өңдемеңіз.
- Қондырма-блендермен (1) жұмыс кезінде өнімдерді бөлшектеуде қиындықтар туындайтын болса, біршама көлемде сұйықтық қосыңыз.

БҰЛҒАУЫШТЫ ПАЙДАЛАНУ

Қондырма-көпсіткішті (11) тек крем, жұмыртқа ақуызын шайқау үшін, бисквит қамырын дайындау үшін немесе дайын десерттерді араластыру үшін ғана пайдаланыңыз.

ЕСКЕРТУ: Бұлғауыш (11) пен редукторды (10) орнатудың алдында желілік баудың ашасы электрлік розеткаға қосуды тұрмағанына көз жеткізіңіз.

- Қондырма-бұлғауышты (11) бұлғауыш редукторға (10) салыңыз.
- Бұлғауыш редукторын (10) моторлық блокқа (3) салыңыз және оны сағат тіліне қарсы, тірелгенге дейін бұраңыз, редуктор (10) мен бұлғауыштың (11) сенімді бекітілгеніне көз жеткізіңіз.
- Желілік баудың ашасын электрлік розеткаға салыңыз.
- Қондырма-бұлғауышты (11) өнімдері бар ыдысқа салыңыз.

Ескертпе: Сіз өнімдерді өлшегіш стақанға (6) сала аласыз.

- Құрылғыны қосу үшін батырманы (4 немесе 5) басыңыз.
- Батырмасын «II» (5) басқанда және басып ұстап тұрғанда құрылғы максималдық айналыммен қосылады.
- Құрылғыны пайдаланып болғаннан кейін желілік баудың ашасын электр розеткасынан суырыңыз, бұлғауыш редукторын (10) сағат тілі бойынша бұрап моторлық блоктан (3) шешіп алыңыз.
- Бұлғауышты (11) редуктордан (10) шығарыңыз.

ҚАЗАҚША

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

- Бұлғауыш-қондырманы (11) қою қамырды илеу үшін пайдалануға тыйым салынады.
- Өнімдер құрылғыны қосқанға дейін ыдысқа салыңыз.

ЧОППЕРДІ ПАЙДАЛАНУ

Чоппер етті, сырды, пиязды, шөптерді, сарымсақты, сәбізді, грек жаңғағын, бадамды, қара өрік, жемістер мен көкөністерді ұсақтау үшін қолданылады.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Мұз текшелерін, мұздатылған өнімдерді, жұпар жаңғағын, кофе дәндерін, дәнді дақылдарды және басқа осы сияқты өте қатты өнімдерді ұсақтауға тыйым салынады.

Ұсақтауды бастамас бұрын:

- Етті, ірімшікті, пиязды, жемістерді және көкөністерді шамамен 2x2 см кесектеп тураңыз.
- Шөптердің сабағын алып тастаңыз, жаңғақтарды қабығынан тазартыңыз.
- Еттің сүйектерін, сіңірлерін және шеміршектерін жойыңыз.

Ұсақтау

Абайлаңыз: ұсақтағыш-пышақтың (8) жүзі өте өткір!

Әрқашан ұсақтағыш-пышақты (8) жоғарғы пласт-масса ілмегінен ұстаңыз.

- Чоппер тостағынын (7) тегіс, тұрақты бетке орнатыңыз.
- Ұсаққыш-пышақты (8) чоппер тостағаны (7) ішіндегі оське орнатыңыз.
- Азық-түлікті чоппер тостағанына (7) салыңыз.

Ескерту: Құрылғыны чоппер тостағаны (7) бос болғанда іске қоспаңыз.

- Редуктор-қақпақты (9) чоппер тостағанға (7) орнатыңыз және оны сағат тілі бойынша тірелгенге дейін бұраңыз.
- Моторлық блокты (3) редуктор-қақпақтың (9) аузына орнатыңыз, және оны тірелгенге дейін сағат тіліне кері қарай бұраңыз, моторлық блоктың (3) берік бекітілгеніне көз жеткізіңіз.
- Моторлық блокты (3) қатаң тік, қисайтпай және саңылаусыз орнатыңыз.
- Электрлік ашалыққа желілік бау қайыртетігін салып, құрылғыны электрлік желіге қосыңыз.
- Құрылғыны қосу үшін батырманы (4 немесе 5) басыңыз.
- Батырманы «I» (5) басқанда және басып ұстап тұрғанда ұсақтағыш-пышақ (8) максималды айналымдармен айналады.
- Жұмыс істеу барысында моторлы блокты (3) бір қолыңызбен ұстап, чоппер тостағанын (7) екінші қолыңызбен ұстап тұрыңыз.
- Құрылғыны пайдаланып болғаннан кейін ұсақтағыш-пышақтың (8) толық тоқтағанын күтіңіз.
- Желілік баудың айыртетігін электр ашалығынан ажыратыңыз.
- Моторлық блокты (3) сағат тілі бойынша бұрап, редуктор-қақпақтың (9) аузынан шешіп алыңыз.
- Редуктор-қақпақты (9) шешіп алыңыз.
- Ұсақтағыш-пышақты (8) пластмассадан жасалған ілмегінен ұстап, абайлап алып шығыңыз.
- Чоппер тостағанынан (7) ұсақталған өнімдерді алыңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Сипатталған іс-қимылдар реттілігін мұқият сақтаңыз.

Тиймді нәтижеге жету үшін төмендегі кестеде келтірілген мәліметтерді пайдаланыңыз:

Қызметі	Өнім түрі	Максималды салмағы	Дайындалудың шамамен уақыты, сек
Ұсақтағыш (чоппер)	ет	150 г	10
Ұсақтау және араластыру (Блендер)	Сәбіз +су	240 г (сәбіз) 360 г (су)	60
Шайқау (Бұлғауыш)	Жұмыртқа ақуызы		90

Ескертпе: - кестедегі барлық мәліметтер ұсыныстық сипатта келтірілген.

ТАЗАЛАУ

Назар аударыңыз! Ұсақтағыш-пышақтың (8) жүзі тым өткір әрі қауіп төндіреді. Ұсақтағыш-пышақты (8) қолданғанда өте сақ болыңыз!

1. Құрылғыны тазалар алдында оны электр желісінен ажыратыңыз.

2. Қондырмаларды шешіп алыңыз. Моторлық блокты (3) және редукторларды (9, 10) тазалау үшін сәл дымқыл матаны пайдаланыңыз, содан кейін олардың сүртіңіз.
3. Тұзды немесе қышқыл өнімдерді өңдегеннен кейін бірден қондырма блендерді (1) немесе ұсақтағыш-пышақты (8) сумен шаю қажет.

4. Қатты бояуыш қасиеттері бар тағамдарды (мысалы, сәбіз немесе қызылша) қондырмалар мен ыдыстар боялуы мүмкін, қондырмалар мен ыдыстарды өсімдік майына матырылған матамен сүртіңіз, содан кейін қондырмалар мен сыйымдылықтарды бейтарап жуу құралымен жуыңыз.
5. Құрылғыны пайдалану алдында өнімдерге тиетін қондырмаларды бейтарап жуғыш заты бар жылы сумен жуыңыз және оны жақсылап құрғатыңыз. Қондырма-көпсіткішті (11) толығымен жуыңыз, ал қондырма-блендерді (1) - тек төменгі бөлігін.
6. Моторлық блокты (3) және редукторларды (9, 10) кез келген сұйықтықтарға батыруға, сондай-ақ оларды ағын судың астында жууға немесе ыдыс жуғыш машинаға салуға тыйым салынған.

САҚТАЛУЫ

- Құрылғыны ұзақ сақтауға алып қояр алдында құрылғыны тазалаңыз және жақсылап кептіріңіз.
- Желілік шнурды моторлы блокқа (3) орамаңыз.
- Блендерлік жинақты құрғақ, салқын, балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

ЖЕТКІЗУ ЖИЫНТЫҒЫ

Моторлық блок – 1 дн.
 Қондырма-блендер – 1 дн.
 Көпсіткіш редукторы – 1 дн.
 Қондырма-бұлғауыш – 1 дн.
 Редуктор-қақпақ – 1 дн.
 Ұсақтағыш-пышақ – 1 дана
 Чоппер тостағаны – 1 дн.
 Өлшеуіш стақаны – 1 дн.
 Нұсқаулық – 1 дн.
 Кепілдік талоны – 1 дн.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Электрқуаттандыруы: 220-240 В ~ 50-60 Гц
 Номиналдық тұтыну қуаты: 400 Вт
 Максималдық қуаты: 1000 Вт

ҚАЙТА ӨНДЕУ



Қоршаған ортаны қорғау мақсатында, аспаптың және қуаттандыру элементтерінің (егер жинақтың құрамына кірсе) қызмет ету мерзімі аяқталғаннан кейін, оларды күнделікті тұрмыстық қалдықтармен бірге тастауға болмайды, аспап пен қуаттандыру элементтерін ары қарай кәдеге асыру үшін мамандандырылған орындарға өткізу керек. Бұйымдарды қайта өңдеу кезінде пайда болатын қалдықтар белгіленген тәртіп бойынша келесі қайта өңделетін міндетті жинауға жатады. Берілген өнімді қайта өңдеу туралы қосымша ақпаратты алу үшін жергілікті муниципалитетке, тұрмыстық қалдықтарды қайта өңдеу қызметіне немесе берілген өнімді Сіз сатып алған дүкенге хабарласыңыз.

Дайындаушы аспапты жақсарту мақсатында, алдын-ала хабарламай, аспаптың дизайнын, конструкциясы және оның жұмыс қағидатына әсер етпейтін техникалық сипаттарын өзгерту құқығын өзіне қалдырады, соған байланысты нұсқаулық пен бұйымның арасында кейбір айырмашылықтар болуы мүмкін. Егер пайдаланушы осындай сәйкессіздіктерді анықтаса, нұсқаулықтың жаңартылған нұсқасын алу үшін сәйкессіздік туралы info@vitek.ru электрондық поштасына хабарлауыңызды сұраймыз.

Құрылғының қызмет ету мерзімі – 3 жыл

Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

EAC

УКРАЇНЬСКА

БЛЕНДЕРНИЙ НАБІР VT-3403

Блендер представлений у складі блендерного набору та призначений для збивання, змішування, здрібнювання та спільного оброблення рідких і твердих продуктів.

ОПИС

1. Знімна насадка-блендер
2. Фіксатор насадок
3. Моторний блок
4. Кнопка увімкнення швидкості I
5. Кнопка увімкнення швидкості II
6. Мірна склянка
7. Чаша чоппера
8. Ніж-подрібнювач
9. Кришка-редуктор чоппера
10. Редуктор насадки-віночка
11. Насадка-віночок

УВАГА!

Для додаткового захисту у колі живлення доцільно встановити пристрій захисного вимкнення (ПЗВ) з номінальним струмом спрацьовування, що не перевищує 30 мА. Для установавлення ПЗВ зверніться до фахівця.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Перед початком експлуатації електроприладу уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації та збережіть її для використання як довідковий матеріал. Використовуйте даний пристрій тільки за його прямим призначенням, як вказано у цій інструкції. Неправильне поводження з пристроєм може привести до його поломки, спричинення шкоди користувачеві або його майну.

- Перш ніж підключити пристрій до електромережі, перевірте, чи відповідає напруга, вказана на пристрої, напрузі електромережі у вашому будинку.
- Не залишайте пристрій, увімкнутий в електричну мережу, без нагляду.
- Вимикайте пристрій від електричної мережі перед зміною насадок і після використання.
- Перш ніж почати користуватися приладом, переконайтеся в тому, що насадки встановлені правильно і надійно зафіксовані.
- Не підключайте до електричної мережі моторний блок без встановлених насадок.
- Забороняється вмикати пристрій без використання насадок і продуктів для перероблення.
- Не використовуйте пристрій поза приміщеннями.

- Охолоджуйте гарячі продукти, перш ніж помістити їх в мірну склянку або в чашу чоппера.
- Забороняється поміщати чашу чоппера і мірну склянку в мікрохвильову піч.
- Використовуйте лише ті насадки, які входять до комплекту постачання.
- Перед першим використанням пристрою ретельно промийте всі знімні насадки і ємкості, які будуть контактувати з продуктами.
- Встановлюйте чашу чоппера на рівній стійкій поверхні.
- Продукти поміщаються в чашу чоппера до вмикання приладу.
- Не переповнюйте чашу чоппера продуктами і стежте за рівнем налитих рідин.
- Ріжучі кромки ножа-подрібнювача чоппера та насадки-блендера дуже гострі і можуть становити небезпеку. Поводьтеся з даними насадками дуже обережно!
- При роботі з чоппером у разі утруднення обертання ножа-подрібнювача вимкніть пристрій від електричної мережі і акуратно видаліть продукти, що заважають обертанню ножа.
- Витягувати продукти і зливати рідини з чаші чоппера можна лише після повного припинення обертання ножа-подрібнювача.
- Не торкайтеся до обертових частин пристрою. Не допускайте попадання волосся або елементів одягу, що вільно висять, в зону обертання ножа насадки-блендера або віночка.
- Кожного разу перед чищенням пристрою, а також у тому випадку, коли ви його не використовуєте, вимикайте пристрій від електромережі.
- При вимиканні пристрою беріться безпосередньо за вилку мережного шнура.
- Не тягніть за мережний шнур і не перекручуйте його.
- Не поміщайте насадки і посудини у посудомийну машину.
- Не використовуйте пристрій поблизу гарячих поверхонь (таких як газова або електрична плита, духовна шафа).
- Наглядайте за тим, щоб мережний шнур не торкався гострих кромки меблів і гарячих поверхонь.
- Не торкайтеся корпусу моторного блоку, мережного шнура і вилки мережного шнура мокрими руками.

- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, що використовуються в якості упаковок, без нагляду.

Увага! Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальною плівкою.

Небезпека удушення!

- Не дозволяйте дітям торкатися корпусу моторного блоку, мережного шнура і вилки мережного шнура під час роботи пристрою.
- Діти мають перебувати під наглядом для недопущення ігор з пристроєм.
- Під час роботи і у перервах між робочими циклами розміщайте пристрій у місцях, недоступних для дітей.
- Пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або при відсутності у них життєвого досвіду або знань, якщо вони не знаходяться під контролем або не проінструктовані щодо використання пристрою особою, відповідальною за їх безпеку.
- Будьте особливо уважні, якщо поблизу від працюючого приладу знаходяться діти або особи з обмеженими можливостями.
- Даний пристрій не призначений для використання дітьми.
- Щоб уникнути ураження електричним струмом або займання, не занурюйте корпус пристрою, мережний шнур та вилку мережного шнура у воду або в будь-які інші рідини.
- Щоб уникнути пошкоджень, перевозьте пристрій лише у заводській упаковці.
- Щоб уникнути ураження електричним струмом або займання, не занурюйте корпус пристрою, мережний шнур та вилку мережного шнура у воду або в будь-які інші рідини.
- Якщо пристрій впав у воду:
 - не торкайтеся води;
 - негайно витягніть вилку мережного шнура з електричної розетки, і лише після цього можна дістати пристрій з води;
 - зверніться до авторизованого (уповноваженого) сервісного центру для огляду або ремонту пристрою.
- При пошкодженні шнура живлення його заміну, щоб уникнути небезпеки, мають робити виробник, сервісна служба або підібний кваліфікований персонал.
- Забороняється самостійно ремонтувати пристрій. Не розбирайте пристрій самостійно, при виникненні будь-яких несправностей, а

також після падіння пристрою вимкніть пристрій з електричної розетки та зверніться до будь-якого авторизованого (уповноваженого) сервісного центру за контактними адресами, вказаними у гарантійному талоні та на сайті www.vitek.ru.

- Щоб уникнути пошкоджень, перевозьте пристрій лише у заводській упаковці.
- Зберігайте пристрій у місцях, недоступних для дітей і людей з обмеженими можливостями.

ЦЕЙ ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ ЛИШЕ У ПОБУТОВИХ УМОВАХ. ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ КОМЕРЦІЙНЕ ВИКОРИСТАННЯ ТА ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ У ВИРОБНИЧИХ ЗОНАХ ТА РОБОЧИХ ПРИМІЩЕННЯХ.

ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ

Після транспортування або зберігання приладу при зниженій температурі необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше трьох годин.

- Перед використанням пристрою промийте насадки (1, 8 або 11), чашу чоппера (7), вимірну склянку (6) теплою водою з нейтральним миючим засобом і ретельно просушіть їх.
- Моторний блок (3), кришку-редуктор чоппера (9) і редуктор насадки віночка (10) протріть м'якою, злегка вологою тканиною, після чого витріть насухо.

УВАГА!

- Не занурюйте моторний блок (3), кришку-редуктор чоппера (9), редуктор насадки віночка (10), мережний шнур і вилку у воду або в будь-які інші рідини.
- Не поміщайте насадки та посудини у посудомийну машину.

Тривалість роботи

Блендерна набір дозволяє працювати швидко та ефективно, але при цьому тривалість безперервної роботи з насадкою-блендером (1) не має перевищувати 1 хвилини, з насадкою-віночком (11) – 90 секунд, при подрібненні твердих продуктів у чаші чопера (7) тривалість роботи не має перевищувати 10 секунд. Між робочими циклами робіть перерву не менше 2 хвилин.

ВИКОРИСТАННЯ НАСАДКИ-БЛЕНДЕРА

Використовуйте знімну насадку-блендер (1) для приготування фруктових пюре, дитячого хар-

УКРАЇНЬСКА

чування, соусів, майонезу, змішування різноманітних інгредієнтів, приготування коктейлів (для перероблення фруктів і овочів, що містять достатню кількість рідини).

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перед встановленням насадки (1) переконайтеся в тому, що вилка мережного шнура не вставлена в електричну розетку.

- Вставте знімну насадку-блендер (1) у моторний блок (3) і поверніть її проти годинникової стрілки до упору, переконайтеся у надійній фіксації насадки.
- Вставте вилку мережного шнура в електричну розетку.
- Занурте насадку-блендер (1) у посудину з продуктами, які ви хочете подрібнити/перемішати.

Примітка: Ви можете помістити продукти у вимірну склянку (6).

Вибір швидкості обертання насадок:

- Зміна швидкості обертання насадок здійснюється кнопками увімкнення швидкості (4 та 5).
- Для роботи у режимі максимальної швидкості натисніть та утримуйте кнопку (5) «II».

УВАГА!

При переробленні продуктів тримайте пристрій вертикально.

- Для увімкнення пристрою натисніть та утримуйте кнопку (4 або 5).
- При натисненні та утриманні кнопки (4) увімкнеться швидкість «I». Використовуйте даний режим роботи для змішування рідких продуктів.
- При натисненні та утриманні кнопки (5) «II» пристрій увімкнеться на максимальних обертах. Використовуйте даний режим роботи для спільного оброблення рідких і твердих продуктів.

Примітки:

- Продукти поміщаються у посудину до вмикання пристрою. Об'єм переробляємих продуктів не має перевищувати 2/3 від об'єму посудини, в якій вони переробляються.
- Перед початком процесу подрібнення/змішування рекомендується очистити фрукти від шкірки, видалити неїстівні частини, такі як кісточки і порізати фрукти кубиками розміром близько 2x2 см.
- Після завершення використання пристрою витягніть мережеву вилку з електричної роз-

етки і від'єднайте знімну насадку-блендер (1), повернувши її за годинниковою стрілкою.

УВАГА!

- Забороняється знімати насадку-блендер (1) під час роботи.
- Щоб не пошкодити леза, не переробляйте дуже тверді продукти, такі як крупи, рис, приправи, каву, тверді сорти сиру, заморожені продукти та інші.
- При роботі з насадкою-блендером (1) при виникненні труднощів в подрібненні продуктів, якщо це можливо, додайте невелику кількість рідини.

ВИКОРИСТАННЯ ВІНОЧКА

Використовуйте насадку-віночок (11) лише для збивання крему, яєчного білка, приготування бісквітного тесту або перемішування готових десертів.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перед встановленням віночка (11) і редуктора (10) переконайтеся в тому, що вилка мережного шнура не вставлена в електричну розетку.

- Вставте насадку-віночок (11) в редуктор віночка (10).
- Вставте редуктор віночка (10) у моторний блок (3) і поверніть його проти годинникової стрілки до упору, переконайтеся у надійній фіксації редуктора (10) та віночка (11).
- Вставте вилку мережного шнура в електричну розетку.
- Опустіть насадку-віночок (11) в посуд з продуктами.

Примітка: Ви можете помістити продукти у вимірну склянку (6).

- Для увімкнення пристрою натисніть та утримуйте кнопку (4 або 5).
- При натисненні та утриманні кнопки (5) «II» пристрій увімкнеться на максимальних обертах.
- Після використання пристрою вийміть вилку мережного шнура з електричної розетки, від'єднайте редуктор віночка (10) від моторного блоку (3), повернувши її за годинниковою стрілкою.
- Вийміть віночок (11) з редуктора (10).

УВАГА!

- Забороняється використовувати насадку-віночок (11) для замісу крутого тесту.
- Продукти поміщайте у посудину до вмикання пристрою.

ВИКОРИСТАННЯ ЧОППЕРА

Чоппер використовується для подрібнення м'яса, сиру, цибулі, трав, часнику, моркви, волоських горіхів, мигдалю, черносливу, овочів та фруктів.

УВАГА!

Забороняється подрібнювати дуже тверді продукти, такі як кубики льоду, заморожені продукти, мускатний горіх, зерна кави, злаки та інші.

Перш ніж почати подрібнення:

- Наріжте м'ясо, сир, цибулю, овочі або фрукти шматочками приблизно 2x2 см.
- Видаліть у трав стебла, очистіть горіхи від шкаралупи.
- Видаліть з м'яса кістки, жири та хрящі.

Подрібнення

Обережно: *леза ножа-подрібнювача (8) дуже гострі!*

Завжди тримайте ніж-подрібнювач (8) за верхній пластмасовий хвостовик.

- Встановіть чашу чоппера (7) на рівній стійкій поверхні.
- Встановіть ніж-подрібнювач (8) на вісь всередині чаші чоппера (7).
- Помістіть продукти у чашу чоппера (7).

Примітка: *Не вмикайте пристрій з порожньою чашею чоппера (7).*

- Встановіть кришку-редуктор (9) на чашу чоппера (7) і поверніть її за годинниковою стрілкою до упору.
- Установіть моторний блок (3) на горловину кришки-редуктора (9) та поверніть його

проти годинникової стрілки до упору, переконайтеся у надійній фіксації моторного блоку (3).

- Моторний блок (3) встановлюйте строго вертикально, без перекосів.
- Підімкніть пристрій до електричної мережі, уставивши вилку мережного шнура в електричну розетку.
- Для увімкнення пристрою натисніть та утримуйте кнопку (4 або 5).
- При натисненні та утриманні кнопки (5) «I» ніж-подрібнювач (8) обертатиметься з максимальними обертами.
- Під час роботи тримайте моторний блок (3) однією рукою, а чашу чоппера (7) притримуйте іншою рукою.
- Після використання пристрою дочекайтеся повної зупинки обертання ножа-подрібнювача (8).
- Витягніть вилку мережного шнура з електричної розетки.
- Від'єднайте моторний блок (3) від горловини кришки-редуктора (9), повернувши його за годинниковою стрілкою.
- Зніміть кришку-редуктор (9).
- Дотримуючись обережності, витягніть ніж-подрібнювач (8), тримаючись за пластмасовий хвостовик.
- Витягніть подрібнені продукти з чаші чоппера (7).

УВАГА!

Строго дотримуйтеся описаної послідовності дій.

Для досягнення оптимальних результатів скористайтеся даними, приведеними в таблиці:

Функція	Тип продукту	Максимальна вага	Приблизний час приготування, сек.
Подрібнення (чоппер)	м'ясо	150 г	10
Подрібнення та змішування (Блендер)	Морква + вода	240 г (морква) 360 г (вода)	60
Збивання (Віночок)	Яєчні білки		90

Примітка: *- всі дані в таблиці мають рекомендаційний характер.*

ЧИЩЕННЯ

Увага! *Лека ножа-подрібнювача (8) дуже гострі і можуть становити небезпеку. Поводьтеся з ножем-подрібнювачем (8) у край обережно!*

1. Перед чищенням пристрою вимкніть його з електричної мережі.
2. Зніміть насадки. Для чищення моторного блоку (3) та редукторів (9, 10) використо-

уйте злегка вологу тканину, після чого їх слід витерти досуха.

3. Після перероблення солоних або кислих продуктів необхідно відразу обполоснути водою насадку-блендер (1) або ніж-подрібнювач (8).
4. При переробленні продуктів з сильними фарбувальними властивостями (наприклад, моркви або буряку) насадка може забарви-

УКРАЇНЬСКА

тися, протріть насадки та посудини тканиною, змоченою рослинною олією, після чого промийте насадки та посудини з нейтральним мийним засобом.

5. Перед використанням пристрою промийте насадки, які контактували з продуктами, теплою водою з нейтральним мийним засобом і ретельно просушіть їх. Насадку-віночок (11) слід промити повністю, а насадку-блендер (1) – тільки нижню частину.
6. Забороняється занурювати моторний блок (3) і редуктори (9, 10) в будь-які рідини, а також промивати їх під струменем води або поміщати в посудомийну машину.

ЗБЕРІГАННЯ

- Перед тим, як забрати пристрій на тривале зберігання, зробіть чищення пристрою і ретельно його просушіть.
- Не намотуйте мережний шнур на моторний блок (3).
- Зберігайте пристрій в сухому прохолодному місці, недоступному для дітей.

КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ

Моторний блок – 1 шт.
Насадка-блендер – 1 шт.
Редуктор віночка – 1 шт.
Насадка-віночок – 1 шт.
Кришка-редуктор – 1 шт.
Ніж-подрібнювач – 1 шт.
Чаша чоплера – 1 шт.
Вимірна склянка – 1 шт.
Інструкція – 1 шт.
Гарантійний талон – 1 шт.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Електроживлення: 220-240 В ~ 50-60 Гц
Максимальна споживана потужність: 400 Вт
Максимальна потужність: 1000 Вт

Виробник зберігає за собою право змінювати дизайн, конструкцію та технічні характеристики,

які не впливають на загальні принципи роботи пристрою, без попереднього повідомлення, через що між інструкцією та виробом можуть спостерігатися незначні відмінності. Якщо користувач виявив такі невідповідності, просимо повідомити про це по електронній пошті info@vitek.ru для отримання оновленої версії інструкції.

УТИЛІЗАЦІЯ



Для захисту навколишнього середовища після закінчення терміну служби пристрою та елементів живлення (якщо входять до комплекту) не викидайте їх разом зі звичайними побутовими відходами, передайте пристрій та елементи живлення у спеціалізовані пункти для подальшої утилізації.

Відходи, що утворюються при утилізації виробів, підлягають обов'язковому збору з подальшою утилізацією установленим порядком.

Для отримання додаткової інформації про утилізацію даного продукту зверніться до місцевого муніципалітету, служби утилізації побутових відходів або до крамниці, де Ви придбали цей продукт.

Термін служби пристрою – 3 роки

Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.



Даний продукт відповідає вимогам Директиви 2014/30/ЄС щодо електромагнітної сумісності та Директиви 2014/35/ЄС щодо низьковольтного обладнання.

БЛЕНДЕР ТОПТОМУ VT-3403

Блендер жинағында ұсынылған блендер шайқауға, араластыруға, ұсақтауға, сондай-ақ сұйық және қатты өнімдерді қоса өңдеуге арналған.

СИПАТТАМАСЫ

1. Алынбалы қондырма-блендер
2. Қондырма бекіткіші
3. Моторлық блок
4. I жылдамдықты қосу батырмасы
5. II жылдамдықты қосу батырмасы
6. Өлшегіш стақан
7. Чоппер тостағыны
8. Ұсақтағыш-пышақ
9. Чоппердің редуктор-қақпағы
10. Бұлғауыш қондырмасының редукторы
11. Бұлғауыш-қондырма

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Қосымша қорғану үшін қуаттандыру тізбегіне 30 МА аспаптын номиналдық жұмыс істеу тоғы бар қорғаушы сәндіргіш құрылғыны (ҚСҚ) орнатып қойған жөн. ҚСҚ орнату үшін маманға жүгініңіз.

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Құрылғыны пайдаланар алдында осы пайдалану нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз және оны анықтағыш материал ретінде пайдалану үшін сақтап қойыңыз. Құрылғыны осы нұсқаулықта баяндалғандай тікелей мақсатына сай пайдаланыңыз. Аспапты дұрыс пайдаланбау оның сынуына, пайдаланушыға немесе оның мүлкіне зиян келтіруіне әкелуі мүмкін.

- Құрылғыны электр желісіне қосар алдында құрылғыда көрсетілген кернеу сіздің үйіңіздегі электр желісінің кернеуіне сәйкес келетінін тексеріңіз.
- Электр желісіне қосуды тұрған құрылғыны қараусыз қалдыруға болмайды.
- Қондырмаларды ауыстыру алдында және пайдаланып болғаннан кейін құралды электрлік желіден ажыратыңыз.
- Құралды пайдаланудың алдында қондырмалардың дұрыс орнатылғанына және сенімді бекітілгеніне көз жеткізіңіз.
- Моторлық блокты орнатылмаған қондырмаларсыз электржелісіне қоспаңыз.
- Өңдеуге арналған қондырмалар мен өнімдерді қолданбай, құрылғыны қосуға тыйым салынады.
- Құрылғыны бөлмелерден тыс пайдаланбаңыз.

- Чоппер тостағанды немесе өлшейтін стақанды ыстық өнімдерді салу алдында оларды суытыңыз.
- Чоппер тостағанды мен өлшеуіш стақанды микротолқынды пешке салуға тыйым салынады.
- Жеткізілім жиынтығына енетін қондырмаларды ғана қолданыңыз.
- Құралды алғашқы пайдалану алдында тағамдармен жанасатын барлық шешілмелі қондырмалар мен ыдыстарды жуыңыз.
- Чоппер тостағанын тұрақты беткі жағына нық орналастырыңыз.
- Қондырғы қосылғанға дейін, чоппер тостағанындағы өнімдерді араластырыңыз.
- Чоппер тостағанын азық-түлікпен асыра жүктемеңіз және құйылған сұйықтардың деңгейін қадағалаңыз.
- Чоппер ұсақтағыш-пышағы мен қондырма-блендердің кесетін жиектері тым өткір және қауіп төндіруі мүмкін. Осы қондырмаларды қолданғанда өте сақ болыңыз!
- Чоппермен жұмыс істеу кезінде ұсақтағыш пышақтың қиын айналуын байқасаңыз, құрылғыны электрокоректендіруден алып тастаңыз және пышақтың айналуына кедергі келтіріп тұрған өнімді абайлап алып тастаңыз.
- Чоппер тостағанынан тағамдарды алуға немесе сұйықтықтарды құйып алуға тек ұсақтағыш-пышақ толық айналып тоқтағаннан кейін ғана рұқсат етіледі.
- Құрылғының айналатын бөліктеріне қол тигізбеңіз. Қондырма-блендердің пышағы немесе бұлғауышының айналатын аймағына шаштың немесе киімнің салбыраған элементтері түсуіне жол бермеңіз.
- Құрылғыны әр тазалайтын кезде, сондай-ақ оны пайдаланбайтын болған кезде құрылғыны электр желісінен ажыратып қойыңыз.
- Құрылғыны ажырату кезінде желі баусымының тікелей ашасына ұстаңыз.
- Желі бауынан тартпаңыз және оны бұрамаңыз.
- Қондырғылар мен ыдыстарды ыдыс жуу машинасына салмаңыз.
- Қондырғыны ыстық затқа (газдық немесе электрлік плита, духовка шкафы сияқтыларға) жақын қолданбаңыз.
- Желілік бау жиһаздың үшкір жиегіне және ыстық беттерге жақын болмауын қадағалаңыз.
- Моторлық блоктың қорлуына, желілік бауға және желілік бау айырын дымқыл қолмен ұстауға болмайды.

КЫРГЫЗ

- Балалардың қауіпсіздігі мақсатында орау ретінде пайдаланылатын полиэтилен қаптарды қараусыз қалдырмаңыз.

Назар аударыңыз! Балаларға полиэтилен пакеттермен немесе қаптама үлбірімен ойнауға рұқсат етпеңіз. **Тұншығу қаупі бар!**

- Балаларға құрылғы жұмыс істеп тұрған кезде мотор бөлімінің қорабын, желі сымын немесе желі сымының айырын ұстауға рұқсат етпеңіз.
- Аспаппен ойнауларына жол бермеу үшін балаларды қадағалау керек.
- Жұмыс істеп тұрғанда және жұмыс циклдері арасындағы үзілістерде құрылғыны балалардың қолы жетпейтін жерде орналастырыңыз.
- Дене, жүйке немесе сана мүмкіндіктері төмендетілген тұлғалардың (балаларды қоса алғанда) немесе оларда тәжірибесі немесе білімі болмаса, егер олар бақыланбаса немесе олардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлғамен аспапты пайдалану туралы нұсқаулықтар берілген болмаса, аспап олардың пайдалануына арналмаған.
- Егер жұмыс істеп тұрған құрылғы маңында балалар немесе мүмкіндіктері шектеулі адамдар болса, аса сақ болыңыз.
- Бұл құрылғы балалардың қолдануына арналмаған.
- Электр тоғымен зақымдану немесе күйөдің алдын алу үшін, қондырғы корпусына, желілік сымға және желілік сым қосайырына су немесе кез келген сұйықтықты тигізбеңіз.
- Ақаулардың алдын алу үшін құрылғыны тек зауыт қаптамасымен ғана тасымалдаңыз.
- Электр тоғымен зақымдану немесе күйөдің алдын алу үшін, қондырғы корпусына, желілік сымға және желілік сым қосайырына су немесе кез келген сұйықтықты тигізбеңіз.
- Егер құрылғы суға құлап кетсе:
 - суға қол тигізбеңіз;
 - дереу электр розеткасынан желі бауының ашасын электр розеткасынан дереу суырыңыз, осыдан кейін ғана құрылғыны судан алып шығуға болады;
 - құрылғыны тексерту немесе жөндеу үшін авторландырылған (өкілетті) қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
- Қуаттандыру бауы зақымданған жағдайда қауіп тудырмау үшін оны дайындаушы, сервистік қызмет немесе баламалы білікті персонал ауыстыруы тиіс.
- Аспапты өздігіңізден жөндеуге тыйым салынады. Аспапты өздігіңізден бөлшектеуге бол-

майды, кез-келген бұзылыс пайда болғанда, сондай-ақ құрал құлаған жағдайда құралды розеткадан шығарыңыз және кепілдік талон-ында және www.vitek.ru сайтында көрсетілген байланыс мекен-жайлары бойынша кез-келген авторландырылған (уәкілетті) сервистік орталыққа хабарласыңыз.

- Бұзылуға жол бермеу үшін құралды зауыт қаптамасында ғана тасымалдаңыз.
- Балалардың және мүмкіндіктері шектеулі адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

ОСЫ АСПАП ТЕК ТҰРМЫСТЫҚ ЖАҒДАЙЛАРДА ПАЙДАЛАНУҒА АРНАЛҒАН. ӨНДІРИСТІК АЙМАҚТАР МЕН ЖҰМЫС ҮЙ-ЖАЙЛАРЫНДА АСПАПТЫ ПАЙДАЛАНУҒА ЖӘНЕ КОММЕРЦИЯЛЫҚ ПАЙДАЛАНУҒА ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ.

ЖҰМЫСҚА ӨЗІРПЕУ

Құрылғыны төмен температура жағдайында тасымалдаған немесе сақтаған кезде, оны бөлме температурасында үш сағаттан кем емес уақыт бойы ұстау қажет.

- Құрылғыны пайдалану алдында қондырмаларды (1, 8 және 11), чоппер тостағанын (7), өлшегіш стақанды (6) бейтарап жуғыш заты бар жылы сумен жуыңыз және жақсылап құрғатыңыз.
- Моторлық блокты (3), чоппердің редуктор-қақпағын (9) және бұлғауыш қондырмасының редукторын (10) жұмсақ, сәл дымқыл матамен сүртіңіз, содан кейін құрғатып сүртіңіз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

- Моторлық блокты (3), чоппердің редуктор-қақпағын (9), бұлғауыш қондырмасының редукторын (10), желі бауын және желі бауының ашасын суға немесе кез-келген басқа сұйықтықтарға батырмаңыз.
- Қондырғылар мен ыдыстарды ыдыс жуу машинасына салмаңыз.

Жұмыс істеу ұзақтығы

Блендерлік жинақ жылдам және нәтижелі жұмыс істеуге мүмкіндік береді, бірақ сонымен қатар қондырма-блендермен (1) үздіксіз жұмыс істеу уақыты 1 минуттан аспауы тиіс, қондырма бұлғауышпен (11) – 90 секундтан аспауы керек, қатты өнімдерді чоппер тостағанында (7) ұсақтағанда жұмыс істеу ұзақтығы 10 секундтан аспауы керек. Жұмыс циклдерінің арасында кемінде екі минут үзіліс жасаңыз.

ҚОНДЫРМА-БЛЕНДЕРДІ ПАЙДАЛАНУ

Алынбалы қондырма-блендерді (1) жеміс езбесін, балалар тамағын, тұздықтарды, май-онез әзірлеуге, әртүрлі ингредиенттерді араластыруға, коктейльдерді әзірлеу үшін (құрамында сұйықтықтың жеткілікті көлемі бар жемістер мен көкөністерді өңдеу үшін) пайдаланыңыз.

ЕСКЕРТУ: Қондырманы (1) орнату алдында желі бауының ашасы электр розеткасына салынбағанына көз жеткізіңіз.

- Алынбалы қондырма-блендерді (1) моторлық блокқа (3) салыңыз және оны сағат тіліне қарсы тірелгенге дейін бұраңыз, қондырманың сенімді бекітілгеніне көз жеткізіңіз.
- Желілік баудың ашасын электр розеткаға салыңыз.
- Қондырма-блендерді (1) ұсақтағыңыз/араластырғыңыз келетін өнімдер салынған ыдысқа салыңыз.

Ескертпе: Сіз өнімдерді өлшегіш стақанға (6) сала аласыз.

Қондырмалардың айналу жылдамдығын таңдау:

- Қондырмалардың айналу жылдамдығын өзгерту жылдамдықты қосу батырмалары (4 және 5) жүзеге асады.
- Максималды жылдамдық режимінде жұмыс істеу үшін батырманы «II» (5) басыңыз және басып ұстап тұрыңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Өнімдерді өңдегенде құрылғыны тік күйінде ұстаңыз.

- Құрылғыны қосу үшін батырманы (4 немесе 5) басыңыз және басып ұстап тұрыңыз.
- Батырмаларға (4) басқанда және басып ұстап тұрғанда, жылдамдық «I» қосылады. Бұл жұмыс режимін сұйық өнімдерді араластыру үшін пайдаланыңыз.
- Батырманы (5) «II» басқанда және басфп ұстап тұрғанда құрылғы максималды айналыммен қосылады. Осы жұмыс режимін сұйық және қатты өнімдерді бірге өңдеу үшін пайдаланыңыз.

Ескертпелер:

- Құрылғы іске қосылғанға дейін өнімдер сыйымды ыдысқа салынады. Өңделетін өнімдердің көлемі өңдеу жүргізетін сыйымдылық көлемінің 2/3 мөлшерінен артық болмау керек.
- Ұсату/араластыру процесін бастау алдында, жемістердің қабығын аршу, сүйектер сияқты желінбейтін бөліктерді

жою, жемістерді үлкендігі 2x2 см текшелерге турау ұсынылады.

- Құрылғыны пайдалануды аяқтағаннан кейін желілік бау ашасын электр розеткадан шығарыңыз және алынбалы қондырма-блендерді (1) сағат тілі бағыты бойынша бұрап шешіп алыңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

- Қондырма-блендерді (1) жұмыс істеп тұрған кезде шешіп алуға тыйым салынады.
- Жүзін зақымдамау үшін мүлдем қатты өнімдерді, яғни жарма, күріш, дәмдеуіштерді, кофе, ірімшіктің қатты сұрыптары, мұз сияқты өнімдерді және басқа тағамдарды өңдемеңіз.
- Қондырма-блендермен (1) жұмыс кезінде өнімдерді бөлшектеуде қиындықтар туындайтын болса, біршама көлемде сұйықтық қосыңыз.

БҰЛҒАУЫШТЫ ПАЙДАЛАНУ

Қондырма-көпсіткішті (11) тек крем, жұмыртқа ақуызын шайқау үшін, бисквит қамырын дайындау үшін немесе дайын десерттерді араластыру үшін ғана пайдаланыңыз.

ЕСКЕРТУ: Бұлғауыш (11) пен редукторды (10) орнатудың алдында желілік баудың ашасы электрлік розеткаға қосуды тұрмағанына көз жеткізіңіз.

- Қондырма-бұлғауышты (11) бұлғауыш редукторға (10) салыңыз.
- Бұлғауыш редукторын (10) моторлық блокқа (3) салыңыз және оны сағат тіліне қарсы, тірелгенге дейін бұраңыз, редуктор (10) мен бұлғауыштың (11) сенімді бекітілгеніне көз жеткізіңіз.
- Желілік баудың ашасын электрлік розеткаға салыңыз.
- Қондырма-бұлғауышты (11) өнімдері бар ыдысқа салыңыз.

Ескертпе: Сіз өнімдерді өлшегіш стақанға (6) сала аласыз.

- Құрылғыны қосу үшін батырманы (4 немесе 5) басыңыз.
- Батырмасын «II» (5) басқанда және басып ұстап тұрғанда құрылғы максималдық айналыммен қосылады.
- Құрылғыны пайдаланып болғаннан кейін желілік баудың ашасын электр розеткасынан суырыңыз, бұлғауыш редукторын (10) сағат тілі бойынша бұрап моторлық блоктан (3) шешіп алыңыз.

КЫРГЫЗ

- Бұлғауышты (11) редуктордан (10) шығарыңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

- Бұлғауыш-қондырманы (11) қою қамырды илеу үшін пайдалануға тыйым салынады.
- Өнімдер құрылғыны қосқанға дейін ыдысқа салыңыз.

ЧОППЕРДІ ПАЙДАЛАНУ

Чоппер етті, сырды, пиязды, шөптерді, сарымсақты, сәбізді, грек жаңғағын, бадамды, қара өрік, жемістер мен көкөністерді ұсақтау үшін қолданылады.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Мүз текшелерін, мұздатылған өнімдерді, жұпар жаңғағын, кофе дәндерін, дәнді дақылдарды және басқа осы сияқты өте қатты өнімдерді ұсақтауға тыйым салынады.

Ұсақтауды бастамас бұрын:

- Етті, ірімшікті, пиязды, жемістерді және көкөністерді шамамен 2x2 см кесектеп тураңыз.
- Шөптердің сабағын алып тастаңыз, жаңғақтарды қабығынан тазартыңыз.
- Еттің сүйектерін, сіңірлерін және шеміршектерін жойыңыз.

Ұсақтау

Абайлаңыз: ұсақтағыш-пышақтың (8) жүзі өте өткір!

Өрқашан ұсақтағыш-пышақты (8) жоғарғы пластмасса ілмегінен ұстаңыз.

- Чоппер тостағынын (7) тегіс, тұрақты бетке орнатыңыз.
- Ұсатқыш-пышақты (8) чоппер тостағаны (7) ішіндегі оське орнатыңыз.
- Азық-түлікті чоппер тостағанына (7) салыңыз.

Ескерту: Құрылғыны чоппер тостағаны (7) бос болғанда іске қоспаңыз.

- Редуктор-қақпақты (9) чоппер тостағанға (7) орнатыңыз және оны сағат тілі бойынша тірелгенге дейін бұраңыз.
- Моторлық блокты (3) редуктор-қақпақтың (9) аузына орнатыңыз, және оны тірелгенге дейін сағат тіліне кері қарай бұраңыз, моторлық блоктың (3) берік бекітілгеніне көз жеткізіңіз.
- Моторлық блокты (3) қатаң тік, қисайтпай және саңылаусыз орнатыңыз.
- Электрлік ашалыққа желілік бау қайыретігін салып, құрылғыны электрлік желіге қосыңыз.
- Құрылғыны қосу үшін батырманы (4) немесе (5) басыңыз.
- Батырманы «II» (5) басқанда және басып ұстап тұрғанда ұсақтағыш-пышақ (8) максималды айналымдармен айналады.
- Жұмыс істеу барысында моторлық блокты (3) бір қолыңызбен ұстап, чоппер тостағанын (7) екінші қолыңызбен ұстап тұрыңыз.
- Құрылғыны пайдаланып болғаннан кейін ұсақтағыш-пышақтың (8) толық тоқтағанын күтіңіз.
- Желілік баудың айыретігін электр ашалығынан ажыратыңыз.
- Моторлық блокты (3) сағат тілі бойынша бұрап, редуктор-қақпақтың (9) аузынан шешіп алыңыз.
- Редуктор-қақпақты (9) шешіп алыңыз.
- Ұсақтағыш-пышақты (8) пластмассадан жасалған ілмегінен ұстап, абайлап алып шығыңыз.
- Чоппер тостағанынан (7) ұсақталған өнімдерді алыңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Сипатталған іс-қимылдар реттілігін мұқият сақтаңыз.

Тиімді нәтижеге жету үшін төмендегі кестеде келтірілген мәліметтерді пайдаланыңыз:

Қызметі	Өнім түрі	Максималды салмағы	Дайындалудың шамамен уақыты, сек
Ұсақтағыш (чоппер)	ет	150 г	10
Ұсақтау және араластыру (Блендер)	Сәбіз +су	240 г (сәбіз) 360 г (су)	60
Шайқау (Бұлғауыш)	Жұмыртқа ақуызы		90

Ескертпе: - кестедегі барлық мәліметтер ұсыныстық сипатта келтірілген.

ТАЗАЛАУ

Назар аударыңыз! Ұсақтағыш-пышақтың (8) жүзі тым өткір әрі қауіп төндіреді. Ұсақтағыш-пышақты (8) қолданғанда өте сақ болыңыз!

1. Құрылғыны тазалар алдында оны электр желісінен ажыратыңыз.
2. Қондырмаларды шешіп алыңыз. Моторлық блокты (3) және редукторларды (9, 10) таза-

лау үшүн сэл дымкыл матаны пайдаланыңыз, содан кейин олардың сүртіңіз.

3. Түзды немесе кышкыл өнімдерді өңдегеннен кейин бірден қондырма блендерді (1) немесе ұсақтағыш-пышақты (8) сумен шаю қажет.
4. Қатты бояуыш қасиеттері бар тағамдарды (мысалы, сәбіз немесе қызылша) қондырмалар мен ыдыстар боялуы мүмкін, қондырмалар мен ыдыстарды өсімдік майына матырылған матамен сүртіңіз, содан кейін қондырмалар мен сыйымдылықтарды бейтарап жуу құралымен жуыңыз.
5. Құрылғыны пайдалану алдында өнімдерге тиетін қондырмаларды бейтарап жуғыш заты бар жылы сумен жуыңыз және оны жақсылап құрғатыңыз. Қондырма-көпсіткішті (11) толығымен жуыңыз, ал қондырма-блендерді (1) - тек төменгі бөлігін.
6. Моторлық блокты (3) және редукторларды (9, 10) кез келген сұйықтықтарға батыруға, сондай-ақ оларды ағын судың астында жууға немесе ыдыс жуғыш машинаға салуға тыйым салынған.

САҚТАЛУЫ

- Құрылғыны ұзақ сақтауға алып қояр алдында құрылғыны тазалаңыз және жақсылап кептіріңіз.
- Желілік шнурды моторлы блокқа (3) орамаңыз.
- Блендерлік жинақты құрғақ, салқын, балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

ЖЕТКІЗУ ЖИЫНТЫҒЫ

Моторлық блок – 1 дн.
 Қондырма-блендер – 1 дн.
 Көпсіткіш редукторы – 1 дн.
 Қондырма-бұлғауыш – 1 дн.
 Редуктор-қақлақ – 1 дн.
 Ұсақтағыш-пышақ – 1 дана
 Чоппер тостағаны – 1 дн.
 Өлшеуіш стаканы – 1 дн.
 Нұсқаулық – 1 дн.
 Кепілдік талоны – 1 дн.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Электрқуаттандыруы: 220-240 В ~ 50-60 Гц
 Номиналдық тұтыну қуаты: 400 Вт
 Максимальдық қуаты: 1000 Вт

УТИЛИЗАЦИЯЛОО



Айлана чөйрөөнү коргоо максатында шайман менен азыктандыруучу элементтердин (эгерде топтомго кирсе) кызмат мөөнөтү бүткөндөн кийин турмуш-тиричилик калдыктары менен бирге таштабаңыз, шайман менен азыктандыруучу элементти андан ары утилизациялоо үчүн адистештирилген пункттарга бериңиз.

Шаймандарды утилизациялоодон пайда болгон калдыктарды милдеттүү түрдө чогултуп, андан соң белгиленген жолунда утилизациялоо зарыл.

Бул шайманды утилизациялоо жөнүндө кошумча маалымат алуу үчүн жергиликтүү өкмөткө, турмуш-тиричилик калдыктарды утилизациялоо кызматына же бул шайманды алган дүкөнгө кайрылыңыз.

Өндүрүүчү шаймандардын жалпы иштөө принциптерине таасир этпеген дизайнерин, конструкциясын жана техникалык мүнөздөмөлөрүн алдын ала эскертпей өзгөртүү укугун сактайт, ошол себептен колдонмо менен шаймандын маанилүү эмес айырмачылыктар болуу мүмкүн. Колдонуучу ушундай келишпегендиктерди тапса, ал жөнүндө info@vitek.ru электрондук почтасына жазып, шаймандын жаңырланган версиясын алса болот.

Шаймандын кызмат мөөнөтү – 3 жыл

Кепилдик

Кепилдик берүү шарттары тууралуу толук маалыматтар буюмду саткан сатуучудан алууга болот. Кепилдик шарттарына ылайык талап кылып сатылган товарга чек же дүмүрчөктү көрсөтүү керек.

EAC

ROMÂNĂ

SET BLENDER VT-3403

Blenderul este prezentat ca parte a unui set blender și este destinat pentru baterea, amestecarea, tocarea și prelucrarea în comun a produselor lichide și solide.

DESCRIERE

1. Duză blender detașabilă
2. Fixatorul duzelor
3. Unitatea motorului
4. Buton de includere a vitezei I
5. Buton de includere a vitezei II
6. Pahar gradat
7. Vasul chopper-ului
8. Cuțit-tocător
9. Capacul-reductor al chopper-ului
10. Reductorul duzei-tel
11. Duză-tel

ATENȚIE!

Pentru protecție suplimentară este recomandabilă instalarea unui disjunctor de protecție (ECB) cu curent nominal nu mai mare de 30 mA în circuitul de alimentare electrică. Pentru instalarea ECB adresați-vă unui specialist.

MĂSURI DE SIGURANȚĂ

Înainte de a începe utilizarea dispozitivului citiți cu atenție acest manual de utilizare și păstrați-l pentru utilizare în calitate de material de referință. Utilizați dispozitivul doar în scopul prevăzut, după cum este descris în prezentul manual. Manipularea necorespunzătoare poate duce la defectarea dispozitivului sau poate cauza daune utilizatorului sau a bunurilor acestuia.

- Înainte de a conecta dispozitivul la rețeaua electrică, verificați dacă tensiunea indicată pe dispozitiv corespunde cu tensiunea de alimentare din casa dvs.
- Nu lăsați dispozitivul conectat la rețeaua electrică fără supraveghere.
- Deconectați aparatul de la priză înainte de a schimba duzele și după utilizare.
- Înainte de a utiliza dispozitivul, asigurați-vă ca duzele sunt instalate corect și sunt bine fixate.
- Nu conectați unitatea motorului la sursa de alimentare fără duzele atașate.
- Este interzisă pornirea dispozitivului fără utilizarea duzelor și alimentelor pentru prelucrare.
- Nu utilizați dispozitivul în afara încăperilor.
- Răciți alimentele calde înainte de a le pune în paharul gradat sau vasul chopper-ului.
- Nu plasați vasul chopperului și paharul gradat în cuptorul cu microunde.
- Utilizați numai duzele, care fac parte din pachetul de livrare.
- Înainte de a utiliza dispozitivul pentru prima dată, clătiți cu atenție toate accesoriile detașabile și conținuturile, care vor intra în contact cu produsele.

- Așezați vasul chopper-ului pe o suprafață plană și stabilă.
- Așezați alimentele în vasul chopper-ului până a porni dispozitivul.
- Nu supraîncărcați vasul chopper-ului cu alimente și urmăriți nivelul lichidelor.
- Muchiile tăietoare ale cuțitului-tocător și a duzei-blender sunt foarte ascuțite și pot fi periculoase. Manipulați aceste duze foarte atent!
- Când operați chopper-ul, în cazul în care aveți dificultăți în rotirea cuțitului, deconectați dispozitivul de la rețeaua electrică și îndepărtați cu atenție alimentele, care împiedică rotirea cuțitului.
- Scoateți alimentele și vărsați lichidele din vasul chopper-ului doar după oprirea completă a rotației cuțitului-tocător.
- Nu atingeți părțile rotative ale dispozitivului. Nu lăsați părul sau îmbrăcămintea să nimerască în zona de rotație a cuțitului duzei-blender sau a telului.
- De fiecare dată înainte de curățarea dispozitivului și, de asemenea, dacă nu îl utilizați, deconectați dispozitivul de la rețeaua electrică.
- La deconectarea dispozitivului, trageți de fișa cablului de alimentare.
- Nu trageți de cablul de alimentare și nu îl răsușiți.
- Nu puneți duzele și vasele în mașina de spălat vase.
- Nu utilizați dispozitivul în apropierea suprafețelor fierbinți (cum ar fi un aragaz sau plită electrică, cuptor).
- Feriți cablul de alimentare de marginile ascuțite ale mobilei și suprafețele fierbinți.
- Nu atingeți carcasa unității motorului, cablul de alimentare și fișa cablului de alimentare cu mâinile ude.
- Din motive de siguranță a copiilor, nu lăsați pungile de polietilenă, folosite ca ambalaj, fără supraveghere.

Atenție! Nu permiteți copiilor să se joace cu pungile de polietilenă sau pelicula de ambalare. **Pericol de sufocare!**

- Nu permiteți copiilor să atingă corpul unității motorului, cablul de alimentare și fișa cablului de alimentare în timpul funcționării dispozitivului.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a preveni jocul cu dispozitivul.
- În timpul funcționării și în pauzele dintre ciclurile de lucru, așezați dispozitivul într-un loc inaccesibil pentru copii.
- Dispozitivul nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau dacă nu au experiență sau cunoștințe, dacă acestea nu sunt sub control sau instruiți cu privire la utilizarea dispozitivului de către persoana responsabilă de siguranța acestora.
- Fiți deosebit de atenți, dacă în apropierea dispozitivului conectat se află copii sau persoane cu dizabilități.
- Acest dispozitiv nu este destinat pentru a fi utilizat de către copii.

- Pentru a evita riscul electrocutării sau incendiului, nu scufundați corpul dispozitivului, cablul de alimentare și fișa cablului de alimentare în apă sau în alte lichide.
- Pentru a evita deteriorările, transportați dispozitivul doar în ambalajul original.
- Pentru a evita riscul electrocutării sau incendiului, nu scufundați corpul dispozitivului, cablul de alimentare și fișa cablului de alimentare în apă sau în alte lichide.
- Dacă aparatul a căzut în apă:
 - nu atingeți apa;
 - deconectați imediat cablul de alimentare de la priza electrică și numai atunci puteți scoate dispozitivul din apă;
 - contactați un centru de service autorizat pentru examinarea sau repararea dispozitivului.
- În cazul deteriorării cablului de alimentare, pentru a evita pericolul, acesta trebuie înlocuit de către producător, agentul de deservire sau o persoană cu calificare corespunzătoare.
- Nu reparați singuri dispozitivul. Nu dezasamblați dispozitivul de sine stătător, în caz de defecțiune sau după căderea dispozitivului, deconectați dispozitivul de la priza electrică și adresați-vă la orice centrul autorizat (imputernicit) de service la adresele de contact specificate în certificatul de garanție și pe site-ul www.vitek.ru.
- Pentru a evita deteriorările transportați dispozitivul doar în ambalajul original.
- Păstrați dispozitivul la loc inaccesibil pentru copii și persoane cu dizabilități.

PREZENTUL DISPOZITIV ESTE DESTINAT DOAR PENTRU UZ ÎN CONDIȚII CASNICE. ESTE INTERZISĂ UTILIZAREA COMERCIALĂ ȘI UTILIZAREA DISPOZITIVULUI ÎN ZONELE DE PRODUCȚIE ȘI ÎNCĂPERILE DE LUCRU.

PREGĂTIRE PENTRU UTILIZARE

După transportarea sau depozitarea dispozitivului la o temperatură scăzută este necesar să-l mențineți la temperatura camerei timp de cel puțin trei ore.

- Înainte de a utiliza dispozitivul spălați duzele (1, 8 sau 11), vasul chopper-ului (7), paharul gradat (6) cu apă caldă și un detergent neutru și uscați-le bine.
- Ștergeți unitatea motorului (3), capacul-reductor al chopper-ului (9) și reductorul duzei-tel (10) cu o cârpă moale, puțin umezită, apoi ștergeți-le până la uscat.

ATENȚIE!

- Nu scufundați în apă sau în alte lichide unitatea motorului (3), capacul-reductor al chopper-ului (9), reductorul duzei-tel (10), cablul de alimentare și fișa cablului de alimentare.
- Nu puneți duzele și vasele în mașina de spălat vase.

Durata funcționării

Setul blender vă permite să lucrați rapid și eficient, dar durata de funcționare continuă cu duza-blender (1) nu trebuie să depășească 1 minut, cu duza-tel (11) – 90 secunde, când se mărunțesc produse dure în vasul chopper-ului (7) durata de funcționare nu ar trebui să depășească 10 secunde. Între ciclurile de lucru faceți o pauză de cel puțin două minute.

UTILIZAREA DUZEI-BLENDER

Utilizați duza-blender (1) detașabil pentru prepararea piureurilor de fructe, mâncării pentru bebeluși, sosurilor, maionezei, amestecarea diferitelor ingrediente, prepararea cocktailurilor (pentru prelucrarea fructelor și legumelor, care conțin o cantitate suficientă de lichid).

AVERTIZARE: Înainte de a instala duza (1), asigurați-vă, că fișa cablului de alimentare nu este conectată la o priză electrică.

- Introduceți duza-blender detașabilă (1) în unitatea motorului (3) și rotiți-o în sensul acelor de ceasornic până când se oprește, asigurați-vă că duza este bine fixată.
- Introduceți fișa cablului de alimentare în priza electrică.
- Scufundați duza-blender (1) în vasul cu alimente, pe care doriți să le mărunțiți/amestecați.

Remarcă: Puteți pune alimentele în paharul gradat (6).

Selectarea vitezei de rotație a duzelor:

- Modificarea vitezei de rotație a duzelor se efectuează prin butoanele de viteză (4 și 5).
- Pentru funcționarea cu viteză maximă, apăsați și țineți apăsat butonul (5) «I».

ATENȚIE!

La prelucrarea alimentelor țineți dispozitivul în poziție verticală.

- Pentru a porni dispozitivul, apăsați și mențineți apăsat butonul (4 sau 5).
- Prin apăsarea și menținerea apăsată a butoanelor (4), se va activa viteza «I». Utilizați acest mod de operare pentru amestecarea alimentelor lichide.
- La apăsarea și menținerea butonului (5) «II», dispozitivul va porni la viteză maximă. Utilizați acest regim pentru prelucrarea concomitentă a alimentelor lichide și solide.

Remarcă:

- Alimentele se pun în vas până a porni dispozitivul. Volumul alimentelor prelucrate nu trebuie să depășească 2/3 din volumul vasului în care acestea sunt prelucrate.
- Înainte de a începe procesul de mărunțire/amestecare, se recomandă să curățați fructele de coaja, să îndepărtați părțile necomestibile, cum ar fi sâmburii și să tăiați fructele în cuburi de aproximativ 2x2 cm.
- După finisarea utilizării dispozitivului extrageți fișa cablului de alimentare din priza electrică și detașați duza-blender detașabilă (1), rotind-o în sensul acelor de ceasornic.

ROMÂNĂ

ATENȚIE!

- Se interzice scoaterea duzei-blender (1) în timpul funcționării.
- Pentru a nu deteriora lamele, nu prelucrați alimente extrem de tari, cum ar fi crupele, orezul, condimentele, cafeaua, brânza tare, alimentele congelate și altele.
- Dacă la utilizarea duzei-blender (1) apar dificultăți la mărunțirea alimentelor, dacă este posibil, adăugați o cantitate mică de lichid.

UTILIZAREA TELULUI

Utilizați duza-tel (11) doar pentru baterea creimei, albușurilor de ou, prepararea aluatului de pandișpan sau amestecarea deserturilor gata preparate.

AVERTIZARE: Înainte de a instala telul (11) și reductorul (10), asigurați-vă că fișa cablului de alimentare nu este conectată la o priză electrică.

- Introduceți duza-tel (11) în reductorul telului (10).
- Introduceți reductorul telului (10) în unitatea motorului (3) și rotiți-l în sens invers acelor de ceasornic până se oprește, asigurați-vă că reductorul (10) și telul (11) sunt bine fixate.
- Introduceți fișa cablului de alimentare în priză electrică.
- Scufundați duza-tel (11) în vasul cu alimente.

Remarcă: Puteți pune alimentele în paharul gradat (6).

- Pentru a porni dispozitivul, apăsați și mențineți apăsat butonul (4 sau 5).
- La apăsarea și menținerea butonului (5) «II», dispozitivul va porni la viteză maximă.
- După folosirea dispozitivului, deconectați cablul de alimentare de la priză electrică, decuplați reductorul telului (10) de la unitatea motorului (3), rotindu-l în sensul acelor de ceasornic.
- Scoateți telul (11) din reductorul (10).

ATENȚIE!

- Se interzice utilizarea duzei-tel (11) pentru frământarea aluatului vârtos.
- Puneți alimentele în vas până a porni dispozitivul.

UTILIZAREA CHOPPERULUI

Chopperul se utilizează pentru mărunțirea cărnii, brânzei, cepei, ierburilor, usturoiului, morcovului, nucilor, migdalelor, prunelor uscate, legumelor și fructelor.

ATENȚIE!

Se interzice mărunțirea produselor foarte dure, cum ar fi cuburile de gheață, alimentele congelate, nucșoara, boabele de cafea, cerealele și altele.

Înainte de a începe procesul de mărunțire:

- Tăiați carnea, brânza, ceapa, legumele sau fructele în bucăți aproximativ 2x2 cm.
- Înlăturați tulpinile ierburilor, curățați nucile de coajă.
- Înlăturați oasele, tendoanele și cartilajele din carne.

Mărunțire

Atenție: lamele cuțitului-tocător (8) sunt foarte ascuțite!

- Țineți întotdeauna cuțitul-tocător (8) de coada superioară din plastic.
- Așezați vasul chopper-ului (7) pe o suprafață plană și stabilă.
- Instalați cuțitul-tocător (8) pe axul din interiorul vasului chopper-ului (7).
- Puneți alimentele în vasul chopperului (7).

Remarcă: Nu porniți dispozitivul cu vasul chopper-ului (7) gol.

- Instalați capacul reductorului (9) pe vasul chopper-ului (7) și rotiți-l în sensul acelor de ceasornic până când se oprește.
- Instalați unitatea cu motor (3) pe gura capacului-reductor (9), rotiți-l în sensul invers acelor de ceasornic până când se oprește, asigurați-vă că unitatea cu motor (3) este bine fixată.
- Unitatea cu motor (3) trebuie instalată strict vertical, fără nici o distorsiune.
- Conectați dispozitivul la rețeaua electrică prin introducerea fișei cablului de alimentare într-o priză electrică.
- Pentru a porni dispozitivul, apăsați și mențineți apăsat butonul (4 sau 5).
- Când apăsați și țineți apăsat butonul (5) «II», cuțitul-tocător (8) se va roti la viteză maximă.
- În timpul funcționării țineți unitatea cu motor (3) cu o mână, iar vasul chopper-ului (7) mențineți-l cu cealaltă mână.
- După utilizarea dispozitivului așteptați oprirea completă a rotației cuțitului-tocător (8).
- Extrageți fișa cablului de alimentare din priză electrică.
- Detașați unitatea cu motor (3) de la gura capacului-reductor (9), rotindu-l în sensul acelor de ceasornic.
- Scoateți capacul-reductor (9).
- Cu grijă, scoateți cuțitul-tocător (8), ținând-l de coada din plastic.
- Scoateți alimentele tocate din vasul chopper-ului (7).

ATENȚIE!

Respectați cu strictețe succesiunea acțiunilor descrise.

Pentru a obține rezultate optime, utilizați datele din tabel:

Funcție	Tipul alimentului	Greutatea maximă	Tempul aproximativ de prelucrare, sec
Tocare (chopper)	carne	150 g	10
Măcinare și amestecare (Blender)	Morcov + apă	240 g (morcov) 360 g (apă)	60
Batere (Tel)	Albușuri de ou		90

Remarcă: - toate datele din tabel sunt de natură consultativă.

CURĂȚARE

Atenție! Lamele cuțitului-tocător (8) sunt foarte ascuțite și pot prezenta pericol. Manipulați cuțitul-tocător (8) foarte atent!

1. Înainte de a curăța dispozitivul deconectați-l de la rețeaua electrică.
2. Demontați accesoriile. Pentru a curăța unitatea motorului (3) și reductoarele (9, 10) folosiți o cârpă puțin umezită, apoi ștergeți-le până la uscat.
3. După procesarea produselor sărate sau acide, clătiți imediat duza- blender (1) sau cuțitul-tocător (8).
4. La prelucrarea alimentelor cu proprietăți puternice de colorare (de exemplu, morcov sau sfeclă), accesoriile și vasele se pot colora, ștergeți accesoriile și vasele cu o cârpă umezită în ulei vegetal, apoi spălați accesoriile și vasele cu un detergent neutru.
5. După utilizare spălați duzele, care au fost în contact cu alimentele, cu apă caldă și cu un detergent neutru și uscați-le minuțios. Duza-tel (11) trebuie spălată complet, iar duza-blender (1) - numai pe partea inferioară.
6. Se interzice scufundarea unității motorului (3) și a reductoarelor (9, 10) în orice fel de lichide, precum și spălarea sub jet de apă sau plasarea lor în mașina de spălat vase.

DEPOZITARE

- Înainte de a depozita aparatul pentru o perioadă lungă de timp, curățați dispozitivul și uscați-l bine.
- Nu înfășurați cablul de alimentare pe unitatea motorului (3).
- Păstrați setul blender la un loc uscat și răcoros, inaccesibil pentru copii.

SET DE LIVRARE

Bloc cu motor – 1 buc.
 Accesoriu-blender – 1 buc.
 Reductorul telului – 1 buc.
 Duza-tel – 1 buc.
 Capacul-reductor – 1 buc.
 Cuțit-tocător – 1 buc.
 Vasul chopperului – 1 buc.
 Pahar gradat – 1 buc.
 Instrucțiune – 1 buc.
 Certificat de garanție – 1 buc.

CARACTERISTICI TEHNICE

Alimentare electrică: 220-240 V ~ 50-60 Hz
 Consum nominal de putere: 400 W
 Putere maximă: 1000 W

RECICLAREA



În scopul protejării mediului înconjurător, după finalizarea termenului de exploatare a dispozitivului și a elementelor de alimentare (dacă sunt incluse în set), nu le aruncați împreună cu deșeurile menajere obișnuite, livrați dispozitivul și elementele de alimentare în punctele specializate pentru reciclare ulterioară.

Deșeurile formate în timpul reciclării produselor sunt supuse colectării obligatorii cu reciclarea ulterioară în modul stabilit.

Pentru mai multe informații privind reciclarea acestui produs, contactați primăria locală, serviciul de reciclare a deșeurilor menajere sau magazinul de unde ați achiziționat acest produs.

Producătorul își rezervă dreptul de a modifica designul, construcția și caracteristicile tehnice care nu afectează principiile generale de funcționare ale dispozitivului fără notificare prealabilă, din cauza cărora între instrucțiune și produs pot exista diferențe neînsemnate. Dacă utilizatorul a depistat astfel de neconformități, vă rugăm să ne informați prin e-mail info@vitek.ru pentru a obține o versiune actualizată a instrucțiunii.

Durata de funcționare a dispozitivului este de 3 ani

Garanție

În legătură cu oferirea garanției pentru produsul dat, rugăm să Vă adresați la distribuitorul regional sau la compania, unde a fost procurat produsul dat. Serviciul de garanție se realizează cu condiția prezentării bonului de plată sau a oricărui alt document financiar, care confirmă cumpărarea produsului dat.



Acest produs respectă cerințele Directivei UE 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetică și Directiva UE 2014/35/UE privind produsele de joasă tensiune.

**GB**

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

UA

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

KG

Буюм иштеп чыгарылган датасы сериялык номурунда техникалык маалыматтар жадыбалында көрсөтүлгөн. Сериялык номуру он бир орундуу сан болот, анын биринчи төрт саны өндүрүш датасын көрсөтөт. Мисалы, сериялык номуру 0606xxxxxx болгон буюм 2006 жылдын июнинде (алтынчы айында) өндүрүлгөн.

RO

Data fabricării este indicată în numărul de serie pe tabelul cu datele tehnice. Numărul de serie reprezintă un număr din unsprezece cifre, primele patru cifre indicând data fabricării. De exemplu, dacă numărul de serie este 0606xxxxxx, înseamnă că produsul dat a fost fabricat în iunie (luna a asea) 2006.



ЗАПРЕЩЕНО УТИЛИЗИРОВАТЬ
С БЫТОВЫМ МУСОРОМ.
ОБРАТИТЕСЬ НА СООТВЕТСТВУЮЩИЙ
ПУНКТ ПЕРЕРАБОТКИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО
И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ.

